



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro dopravu a cestovní ruch

2013/0157(COD)

4. 12. 2013

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 85 - 299

Návrh zprávy
Knut Fleckenstein
(PE521.596v01-00)

Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje rámec pro přístup na trh přístavních služeb a finanční transparentnost přístavů

Návrh nařízení
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

AM\1012660CS.doc

PE523.043v02-00

CS

Jednotná v rozmanitosti

CS

Pozměňovací návrh 85
Sabine Wils, Keith Taylor

Návrh nařízení

–

Návrh na zamítnutí

***Evropský parlament zamítá návrh
Komise.***

Or. de

Odůvodnění

Přijímat toto nařízení není nezbytné. Podle studie, kterou provedlo středisko Portius, vyjádřilo 80 % dotázaných spokojenost se svým přístupem na trh přístavních služeb. Evropská komise se snaží i nadále prosazovat první i druhý balíček opatření k přístavní problematice (Port Package I a II), což povede mj. k omezení práv pracujících a deregulaci sociálních norem. Odkazuje také odkazy na směrnici o koncesích, která přitom ještě nebyla přijata a není ani známo její znění. Dojde rovněž k významnému narušení zásady subsidiarity.

Pozměňovací návrh 86
Sławomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa

Návrh nařízení

–

Návrh na zamítnutí

***Evropský parlament zamítá návrh
usnesení.***

Or. pl

Pozměňovací návrh 87
Philip Bradbourn

Návrh nařízení

–

Návrh na zamítnutí

***Evropský parlament zamítá návrh
Komise.***

Or. en

**Pozměňovací návrh 88
Karim Zéribi**

**Návrh nařízení
Hlava 1
Návrh nařízení
Název**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY,

kterým se zřizuje rámec pro přístup na trh
přístavních služeb a finanční
transparentnost přístavů

(Text s významem pro EHP)

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

kterou se zřizuje rámec pro přístup na trh
přístavních služeb a finanční
transparentnost přístavů

(Text s významem pro EHP)

Or. fr

Odůvodnění

Vzhledem k rozdílné ekonomické situaci jednotlivých evropských přístavů je nutné, aby evropský přístup k evropským přístavům, které jsou součástí sítě TEN-T, umožňoval určitou míru flexibility. Směrnice se v tomto ohledu jeví jako vhodnější nástroj než nařízení.

Tato změna se týká celého textu. Její přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.

**Pozměňovací návrh 89
Philip Bradbourn**

**Návrh nařízení
Hlava 1**

Znění navržené Komisí

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY,

kterým se zřizuje rámec pro přístup na trh
přístavních služeb a finanční
transparentnost přístavů

(Text s významem pro EHP)

Pozměňovací návrh

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY,

kterou se zřizuje rámec pro přístup na trh
přístavních služeb a finanční
transparentnost přístavů

(Text s významem pro EHP)

Or. en

Odůvodnění

Tato změna se týká celého textu. Její přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.

Pozměňovací návrh 90
Peter van Dalen

Návrh nařízení
Hlava 1

Znění navržené Komisí

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

kterým se zřizuje rámec pro přístup na trh
přístavních služeb a finanční
transparentnost přístavů

(Text s významem pro EHP)

Pozměňovací návrh

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

kterou se zřizuje rámec pro přístup na trh
přístavních služeb a finanční
transparentnost přístavů

(Text s významem pro EHP)

Or. nl

Odůvodnění

Tato změna se týká celého textu. Její přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.

Pozměňovací návrh 91
Antonio Cancian

Návrh nařízení
Hlava 1

Znění navržené Komisí

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY,

kterým se zřizuje rámec pro přístup na trh
přístavních služeb a finanční
transparentnost přístavů

(Text s významem pro EHP)

Pozměňovací návrh

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

kterou se zřizuje rámec pro přístup na trh
přístavních služeb a finanční
transparentnost přístavů

(Text s významem pro EHP)

Or. it

Odůvodnění

Tato změna se týká celého textu. Její přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.

Pozměňovací návrh 92
Sabine Wils

Návrh nařízení
Hlava 1

Znění navržené Komisí

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY,

kterým se zřizuje rámec pro přístup na trh
přístavních služeb a finanční
transparentnost přístavů

(Text s významem pro EHP)

Pozměňovací návrh

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

kterou se zřizuje rámec pro přístup na trh
přístavních služeb a finanční
transparentnost přístavů

(Text s významem pro EHP)

Or. de

Odůvodnění

Pokud by většina poslanců ve Výboru pro dopravu a cestovní ruch a v plénu zastávala názor, že regulace této oblasti je v současné době nezbytná, nebylo by nařízení pro tento účel vhodné, protože by neumožňovalo zohlednit rozdílné podmínky evropských námořních přístavů. Vhodnější formou takové regulace by byla směrnice, která by různým vnitrostátním podmínkám odpovídala lépe.

Tato změna se týká celého textu. Její přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.

Pozměňovací návrh 93

Karim Zéribi

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

(1) Úplné začlenění přístavů do hladce fungujících logistických a dopravních řetězců je potřebné jako prostředek přispívající k růstu a efektivnějšímu využívání a fungování transevropské dopravní sítě a vnitřního trhu. To vyžaduje moderní přístavní služby, které přispívají k efektivnímu využívání přístavů a příznivému prostředí pro investice do rozvoje přístavů v souladu se současnými i budoucími požadavky na dopravu a logistiku.

Pozměňovací návrh

(1) Moderní přístavní služby by měly přispívat k efektivnějšímu fungování přístavů, k vytváření příznivého prostředí napomáhajícího rozvoji investic do přístavů, které budou odpovídat současným i budoucím požadavkům na dopravu a logistiku, a k lepšímu propojení s transevropskými dopravními železničními sítěmi. Finanční rámec pro finanční transparentnost by měl sloužit jako základ pro zvyšování přeshraniční spolupráce a koordinace mezi přístavy v oblasti plánování kapacity infrastruktury a řízení.

Or. fr

Pozměňovací návrh 94

Sabine Wils

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

(1) Úplné začlenění přístavů do hladce fungujících logistických a dopravních

Pozměňovací návrh

(1) Úplné začlenění přístavů do hladce fungujících logistických a dopravních

řetězců je potřebné jako prostředek přispívající k růstu a efektivnějšímu využívání a fungování transevropské dopravní sítě **a vnitřního trhu**. To vyžaduje moderní přístavní služby, které přispívají k efektivnímu využívání přístavů a příznivému prostředí pro investice do rozvoje přístavů v souladu se současnými i budoucími požadavky na dopravu a logistiku.

řetězců je potřebné jako prostředek přispívající k růstu a efektivnějšímu využívání a fungování transevropské dopravní sítě. To vyžaduje moderní přístavní služby, které přispívají k efektivnímu využívání přístavů a příznivému prostředí pro investice do rozvoje přístavů v souladu se současnými i budoucími požadavky na dopravu a logistiku.

Sociální normy osob pracujících v evropských námořních přístavech musí zůstat v celém svém rozsahu zachovány a nesmí být tímto nařízením zpochybněny. Právě tak nesmí být tímto nařízením omezeno právo na stávku.

Or. de

Odůvodnění

Evropská komise hovoří o 110 000 pracovnících, kteří jsou v současné době v přístavech zaměstnáni a kteří zajišťují fungování evropských námořních přístavů. První i druhý balíček opatření k přístavní problematice povedou ke zhoršení sociálních norem a pracovních podmínek těchto pracovníků. Předložený návrh obsahuje také formulace omezující právo na stávku. Je proto důležité, aby 1. bod odůvodnění byl doplněn uvedeným způsobem.

Pozměňovací návrh 95
Philip Bradbourn

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1a) Je potřeba zjednodušit složité administrativní postupy celního odbavení, protože jejich složitost je hlavní překážkou konkurenceschopnosti pobřežní plavby.

Or. en

Odůvodnění

Stejně jako v případě směrnice o koncesích je žádoucí odkázat na tento protokol i zde.

Pozměňovací návrh 96

Georges Bach

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1 a) Pro řešení problémů, s nimiž se potýká odvětví námořní dopravy, je velmi důležité, aby opatření na zlepšení přístavních správních a celních postupů, která jsou uvedena ve sdělení Komise nazvaném „Přístavy jako motor růstu“, byla prováděna v souladu s tímto nařízením. Hlavní překážku pro konkurenceschopnost pobřežní plavby a efektivnost přístavů Unie představují složité správní postupy celního odbavení, v jejichž důsledku dochází v přístavech k prodlevám.

Or. en

Pozměňovací návrh 97

Karim Zéribi

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1a) Protokol č. 26 o službách obecného zájmu, zvláště pak jeho článek 2, stanoví, že ustanovení Smluv se nijak nedotýkají pravomoci členských států poskytovat, pořizovat a organizovat nehopodářské služby obecného zájmu.

Or. fr

Odůvodnění

Stejně jako v případě směrnice o koncesích je žádoucí odkázat i zde na tento protokol.

Pozměňovací návrh 98

Karim Zéribi

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1b) Komise by měla v rámci plánu námořních dálnic navrhnout celoevropskou koncepci, která by umožnila rozvoj přístavů v přeshraničních regionech, zejména ve Středozemním a Černém moři, na pobřeží Atlantského oceánu a v Baltském moři, s cílem zajistit poskytování odpovídajících přístavních služeb umožňujících přepravovat zboží z výchozího do cílového přístavu na dostatečné vzdálenosti, a přispívat tak ke snižování znečištění a škodlivému působení hluku z pozemní dopravy.

Or. fr

Pozměňovací návrh 99

Georgios Koumoutsakos

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1a) Přístavy mohou přispět k dlouhodobé konkurenceschopnosti evropských průmyslových odvětví na světových trzích a zároveň vytvářet přidanou hodnotu a pracovní místa ve všech pobřežních oblastech EU. Pro řešení výzev, jimž čelí odvětví námořní dopravy, jako jsou neefektivní postupy v rámci udržitelného

dopravního a logistického řetězce, je velmi důležité, aby opatření, která jsou uvedena ve sdělení Komise nazvaném „Přístavy jako motor růstu“, byla prováděna v souladu s tímto nařízením. Hlavní překážku pro konkurenceschopnost pobřežní plavby a efektivnost přístavů Unie představují složité správní postupy celního odbavení, v jejichž důsledku dochází v přístavech k prodlevám.

Or. en

Pozměňovací návrh 100
Inés Ayala Sender

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1a) Značnou ekonomickou výhodu z hlediska konkurenceschopnosti přístavů může představovat velká míra zjednodušení celního řízení. V zájmu předcházení nekalé hospodářské soutěži přístavů a omezování celních formalit, jež mohou závažným způsobem poškozovat finanční zájmy Unie, je nezbytné, aby přístavní orgány uplatňovaly řádnou a účinnou politiku založenou na zvažování rizik, a zamezily tak narušování hospodářské soutěže. Komise a členské státy by tyto postupy měly účinným způsobem pravidelně sledovat a Komise by měla vyhodnocovat, zda je třeba přijmout vhodné opatření pro řešení problému nekalé hospodářské soutěže.

Or. en

Pozměňovací návrh 101
Philip Bradbourn

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1b) Vyšší míra finanční transparentnosti, která má zásadní význam u přístavů financovaných z veřejných prostředků, by u přístavů, které jsou financovány soukromě, měla být omezena na nezbytně nutnou míru, neboť na tyto přístavy se již vztahují pravidla hospodářské soutěže EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 102
Philip Bradbourn

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 1 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1c) Správci přístavů by se svými zákazníky měli vést dialog, a není proto nutné zřizovat nezávislý dozorčí orgán, u něhož nelze vyloučit riziko nadměrně byrokratického přístupu.

Or. en

Pozměňovací návrh 103
Sabine Wils

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2) V Aktu o jednotném trhu II Společně pro nový růst⁶ Komise připomněla, že přitažlivost námořní dopravy je závislá na dostupnosti, efektivnosti a spolehlivosti přístavních služeb a že je třeba řešit otázky

(2) V Aktu o jednotném trhu II Společně pro nový růst⁶ Komise připomněla, že přitažlivost námořní dopravy je závislá na dostupnosti, efektivnosti a spolehlivosti přístavních služeb a že je třeba řešit otázky

související s transparentností veřejného financování a přístavních poplatků a usilovat o administrativní zjednodušení v přístavech ***a přezkoumat omezení při poskytování služeb v přístavech.***

⁶ COM(2012) 573 final (3.10.2012).

související s transparentností veřejného financování a přístavních poplatků a usilovat o administrativní zjednodušení v přístavech.

⁶ COM(2012) 573 final (3.10.2012).

Or. de

Pozměňovací návrh 104 **Návrh usnesení**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 3**

Znění navržené Komisí

(3) Usnadnění přístupu na trh přístavních služeb na úrovni Unie a zavedení finanční transparentnosti a nezávislosti přístavů zlepšit kvalitu a efektivnost služeb poskytovaných uživatelům přístavu a přispěje k příznivějšímu prostředí pro investice v přístavech, a tím pomůže snížit náklady pro uživatele dopravy a přispěje k podpoře pobřežní plavby a lepšímu propojení námořní dopravy s železniční, vnitrozemskou vodní a silniční dopravou.

Pozměňovací návrh

(3) Usnadnění přístupu na trh přístavních služeb na úrovni Unie a zavedení finanční transparentnosti a nezávislosti přístavů ***financovaných z veřejných prostředků*** zlepšit kvalitu a efektivnost služeb poskytovaných uživatelům přístavu a přispěje k příznivějšímu prostředí pro investice v přístavech, a tím pomůže snížit náklady pro uživatele dopravy a přispěje k podpoře pobřežní plavby a lepšímu propojení námořní dopravy s železniční, vnitrozemskou vodní a silniční dopravou.

Or. en

Pozměňovací návrh 105 **Dominique Vlasto**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 3**

Znění navržené Komisí

(3) Usnadnění přístupu na trh přístavních služeb na úrovni Unie a zavedení finanční

Pozměňovací návrh

(3) Usnadnění přístupu na trh přístavních služeb na úrovni Unie a zavedení finanční

transparentnosti a nezávislosti přístavů
zlepší kvalitu a efektivnost služeb
poskytovaných uživatelům přístavu a
přispěje k příznivějšímu prostředí pro
investice v přístavech, a tím pomůže snížit
náklady pro uživatele dopravy a přispěje
k podpoře pobřežní plavby a lepšímu
propojení námořní dopravy s železniční,
vnitrozemskou vodní a silniční dopravou.

transparentnosti a nezávislosti přístavů
zlepší kvalitu a efektivnost služeb
poskytovaných uživatelům přístavu a
přispěje k příznivějšímu prostředí pro
investice v přístavech, a tím pomůže snížit
náklady pro uživatele dopravy a přispěje
k podpoře pobřežní plavby a lepšímu
propojení námořní dopravy s železniční,
vnitrozemskou vodní a silniční dopravou.
***Tato opatření by měla mimo jiné umožnit
odstranění překážek, které v odvětví
námořní dopravy uvnitř Společenství stále
přetrvávají a které v tomto odvětví brání
vytvoření skutečného vnitřního trhu.***

Or. fr

Odůvodnění

Záměr vytvořit skutečný vnitřní trh v odvětví námořní dopravy naráží na množství překážek, které v oblasti námořní plavby uvnitř Společenství stále přetrvávají. Odstranění těchto celních, správních a technických překážek by mělo patřit mezi prioritní cíle Komise, aniž by ovšem ohrožovalo její strategii.

Pozměňovací návrh 106 **Luis de Grandes Pascual**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 3**

Znění navržené Komisí

(3) Usnadnění přístupu na trh přístavních služeb na úrovni Unie a zavedení finanční transparentnosti **a nezávislosti** přístavů zlepší kvalitu a efektivnost služeb poskytovaných uživatelům přístavu a přispěje k příznivějšímu prostředí pro investice v přístavech, a tím pomůže snížit náklady pro uživatele dopravy a přispěje k podpoře pobřežní plavby a lepšímu propojení námořní dopravy s železniční, vnitrozemskou vodní a silniční dopravou.

Pozměňovací návrh

(3) Usnadnění přístupu na trh přístavních služeb na úrovni Unie a zavedení finanční transparentnosti přístavů zlepší kvalitu a efektivnost služeb poskytovaných uživatelům přístavu a přispěje k příznivějšímu prostředí pro investice v přístavech, a tím pomůže snížit náklady pro uživatele dopravy a přispěje k podpoře pobřežní plavby a lepšímu propojení námořní dopravy s železniční, vnitrozemskou vodní a silniční dopravou.

Or. es

Pozměňovací návrh 107
Mara Bizzotto

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) V zájmu větší finanční transparentnosti, dosažené na základě těsnější spojitosti mezi způsobem získávání prostředků a typy vzniklých nákladů, by měl mít řídicí orgán přístavu možnost disponovat vlastními prostředky, jejichž výše by byla stanovena na základě objemu dopravy v daném přístavu. Tyto vlastní prostředky by mohly pocházet z podílu na daňových výnosech z dopravní obchodní činnosti provozované v daném přístavu a dále též z obvyklých příjmů, které jsou s činností přístavu spojeny. Takovéto ustanovení by posílilo evropskou zásadu subsidiarity a omezilo by tak rovněž závislost na prostředcích ze státního rozpočtu, které lze v určitých případech považovat za státní podporu.

Or. it

Pozměňovací návrh 108
Luis de Grandes Pascual

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(4) Drtivá většina námořní dopravy Unie prochází námořními přístavy transevropské dopravní sítě. Za účelem dosažení cíle tohoto nařízení přiměřeným způsobem, aniž by byla ukládána zbytečná zátěž jiným přístavům, by se toto nařízení mělo vztahovat na přístavy transevropské

(4) Drtivá většina námořní dopravy Unie prochází námořními přístavy transevropské dopravní sítě. Za účelem dosažení cíle tohoto nařízení přiměřeným způsobem, aniž by byla ukládána zbytečná zátěž jiným přístavům, by se toto nařízení mělo vztahovat na přístavy transevropské

dopravní síť, z nichž každý hraje důležitou úlohu v rámci evropského dopravního systému, a to buď proto, že obsluhuje více než 0,1 % celkového objemu nákladu EU či celkového počtu cestujících, nebo proto, že zlepšuje regionální přístupnost ostrovních nebo okrajových oblastí, aniž by tím ovšem byla dotčena možnost členských států rozhodnout o použití tohoto nařízení i v jiných přístavech.

Vzhledem k tomu, že se nepoužívají k přímému vjezdu a výjezdu z přístavů, nemají lodivodské služby prováděné v hlubokém moři přímý vliv na efektivitu přístavů, a nemusí být tedy zahrnuty do tohoto nařízení.

dopravní síť, z nichž každý hraje důležitou úlohu v rámci evropského dopravního systému, a to buď proto, že obsluhuje více než 0,1 % celkového objemu nákladu EU či celkového počtu cestujících, nebo proto, že zlepšuje regionální přístupnost ostrovních nebo okrajových oblastí, aniž by tím ovšem byla dotčena možnost členských států rozhodnout o použití tohoto nařízení i v jiných přístavech.

Or. es

Pozměňovací návrh 109 **Philip Bradbourn, Jacqueline Foster**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 4**

Znění navržené Komisí

(4) Drtivá většina námořní dopravy Unie prochází námořními přístavy transevropské dopravní sítě. Za účelem dosažení cíle tohoto nařízení přiměřeným způsobem, aniž by byla ukládána zbytečná zátěž jiným přístavům, by se toto nařízení mělo vztahovat na **přístavy** transevropské dopravní sítě, z nichž každý hraje důležitou úlohu v rámci evropského dopravního systému, a to buď proto, že obsluhuje více než 0,1 % celkového objemu nákladu EU či celkového počtu cestujících, nebo proto, že zlepšuje regionální přístupnost ostrovních nebo okrajových oblastí, aniž by tím ovšem byla dotčena možnost členských států rozhodnout o použití tohoto nařízení i v jiných přístavech. Vzhledem k tomu, že se nepoužívají k přímému vjezdu a výjezdu z přístavů,

Pozměňovací návrh

(4) Drtivá většina námořní dopravy Unie prochází námořními přístavy transevropské dopravní sítě. Za účelem dosažení cíle tohoto nařízení přiměřeným způsobem, aniž by byla ukládána zbytečná zátěž jiným přístavům, by se toto nařízení mělo vztahovat **pouze** na **námořní** přístavy transevropské dopravní sítě, z nichž každý hraje důležitou úlohu v rámci evropského dopravního systému, a to buď proto, že obsluhuje více než 0,1 % celkového objemu nákladu EU či celkového počtu cestujících, nebo proto, že zlepšuje regionální přístupnost ostrovních nebo okrajových oblastí, aniž by tím ovšem byla dotčena možnost členských států rozhodnout o použití tohoto nařízení i v jiných přístavech. **Použití tohoto nařízení by se případně mělo omezovat na**

nemají lodivodské služby prováděné v hlubokém moři přímý vliv na efektivitu přístavů, a nemusí být tedy zahrnuty do tohoto nařízení.

ty námořní přístavy, kterým jsou poskytovány významné veřejné dotace. Vzhledem k tomu, že se nepoužívají k přímému vjezdu a výjezdu z přístavů, nemají lodivodské služby prováděné v hlubokém moři přímý vliv na efektivitu přístavů, a nemusí být tedy zahrnuty do tohoto nařízení.

Or. en

Odůvodnění

Tam, kde přístavy vykonávají svou činnost v podmínkách hospodářské soutěže a volného trhu a nemohou se spoléhat na dotace, představují konkurenční tlaky dostatečnou jistotu účinného poskytování přístavních služeb a tržních, na konkurenční bázi stanovených sazeb poplatků, jejichž výši zaručují obvyklá pravidla hospodářské soutěže.

Pozměňovací návrh 110 Dominique Vlasto

Návrh nařízení Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(4a) S ohledem na zvláštnosti organizační struktury a úkolů, které plní řídicí orgány přístavů, jakož i na velké rozdíly mezi evropskými přístavy, je jakákoli snaha o jejich uniformizaci na úrovni Společenství vyloučena a bez vážnějšího opodstatnění. Na prvním místě je proto třeba uznat, že stanovení způsobu správy přístavů je v pravomoci členských států, přičemž je třeba náležitým způsobem zohledňovat specifika a charakteristické zvláštnosti jednotlivých přístavů a platných vnitrostátních právních předpisů, aniž by tím byly vytvářeny překážky, které by bránily plnění ustanovení Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o dodržování pravidel hospodářské soutěže a finanční transparentnosti.

Odůvodnění

Rozhodnutí, že právní předpis má mít podobu nařízení, je vzhledem k četným zeměpisným a typologickým rozdílům mezi jednotlivými přístavy a vnitrostátními legislativami sporné, a je proto na místě připomenout zásadu, že správa přístavů je v současnosti v pravomoci členských států a že by v jejich pravomoci měla zůstat i v budoucnu. To, že členské státy mají tuto pravomoc, která je kvůli možnosti zohlednění místních specifik nezbytná, se nejeví jako překážka, která by bránila dodržování ustanovení Smluv v oblasti hospodářské soutěže a transparentnosti.

Pozměňovací návrh 111

Carlo Fidanza

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5a) Lodivodské, vlečné a kotvištní služby tvoří nezbytnou součást opatření, jejichž cílem je zajištění bezpečného tranzitu, manévrování a setrvávání lodí v přístavech, a to jak v zájmu uživatelů těchto služeb, tak i v zájmu přístavní komunity a celého místního společenství. Tyto služby je lépe označovat jako technicko-plavební služby, jejichž společným rysem je zajišťování kvalifikovaných lidských zdrojů a náležitého vybavení pro uživatele za co nejlepších ekonomických podmínek. Příslušný orgán by měl především zaručit bezpečnou plavbu a kotvení lodí v přístavu a v případě nutnosti anebo mimořádné události jejich obranu.

Or. en

Pozměňovací návrh 112

Karim Zéribi

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5a) Lodivodské, vlečné a kotvištní služby jsou technicko-plavební služby, které nesou charakteristické znaky veřejné služby, jako je všeobecnost služby a trvalost jejího poskytování, regulace, dohled vykonávaný veřejným orgánem a uspokojování potřeb ve veřejném zájmu, jako je námořní bezpečnost a ochrana životního prostředí. S ohledem na tyto charakteristické znaky je oprávněné, že určité členské státy stanoví pro poskytovatele těchto služeb zvláštní právní rámec a že je vyjmají z působnosti hlavy II této směrnice.

Or. fr

Odůvodnění

Směrnice by měla zohledňovat specifika lodivodských, vlečných a kotvištních služeb, zejména jejich úzkou spojitost s námořní ochranou a bezpečností a ochranou životního prostředí.

Pozměňovací návrh 113
Tanja Fajon

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5a) Všichni poskytovatelé přístavních služeb by svou činnost, zvláště pak činnost spadající do působnosti tohoto nařízení, měli vykonávat vždy ve veřejném zájmu.

Or. en

Pozměňovací návrh 114
Ivo Belet, Marianne Thyssen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**(5a) V souladu s protokolem č. 26
připojeným ke Smlouvě o fungování
Evropské unie není tímto nařízením
dotčena pravomoc členských států
organizovat služby spadající do jeho
působnosti jako nehospodářské služby
obecného zájmu.**

Or. nl

Pozměňovací návrh 115
Karim Zéríbi

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**(5b) Kotvištní služby mají charakteristické
znaky veřejné služby, jako je všeobecnost
služby a trvalost jejího poskytování,
regulace, dohled vykonávaný veřejným
orgánem a uspokojování potřeb veřejného
zájmu, jako je námořní bezpečnost a
ochrana životního prostředí. Tyto
charakteristické znaky kotvištních služeb
uznává Soudní dvůr EU ve svém rozsudku
ze dne 18. června 1998 ve věci Corsica
Ferries France (C-266/96).**

Or. fr

Odůvodnění

*Směrnice by měla zohledňovat specifika kotvištních služeb, zejména pak jejich
charakteristické znaky veřejné služby, které již dříve uznal Soudní dvůr EU.*

Pozměňovací návrh 116
Ivo Belet, Marianne Thyssen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5b) Toto nařízení nemá vliv na jednotlivé modely přístavní správy, které jsou v různých členských státech různé, pokud dodržují pravidla týkající se přístupu na trh a finanční transparentnosti, a použije se bez ohledu na rozdělení pravomocí mezi vládu dotyčného členského státu a jeho orgány přístavní správy.

Or. nl

Pozměňovací návrh 117
Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5c) Vzhledem k propojení technicko-plavebních služeb s námořní ochranou a bezpečností a také ochranou životního prostředí mohou právní předpisy členských států stanovit regulační rámec, který umožní řízení a kontrolu poskytovatelů příslušných služeb, koordinaci jejich činnosti a přijetí konkrétních pravidel týkajících se transparentního a nediskriminačního přístupu k vykonávání této profese, organizace a způsobu nabízení těchto služeb.

Or. en

Pozměňovací návrh 118
Philippe De Backer

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) Poskytování služeb vlastními silami spočívající v tom, že přepravní společnosti nebo poskytovatelé přístavních služeb zaměstnávají pracovníky, které si sami vyberou, a že sami poskytují přístavní služby, je v řadě členských států z důvodu bezpečnosti nebo ze sociálních důvodů regulováno. Zúčastněné strany, s nimiž Komise svůj připravovaný návrh konzultovala, zdůraznily, že udělení všeobecného oprávnění poskytovat služby vlastními silami na úrovni Unie by vyžadovalo další pravidla upravující bezpečnostní a sociální otázky s cílem zamezit případným negativním dopadům v těchto oblastech. V této fázi *se* tedy **zdá** vhodné **neupravovat** tuto otázku na úrovni Unie a ponechat na členských státech, zda budou přístavní služby poskytované vlastními silami regulovat, či ne. Nařízení by se proto mělo vztahovat pouze na poskytování přístavních služeb za úplatu.

Pozměňovací návrh

(6) Poskytování služeb vlastními silami spočívající v tom, že přepravní společnosti nebo poskytovatelé přístavních služeb zaměstnávají pracovníky, které si sami vyberou, a že sami poskytují přístavní služby, je v řadě členských států z důvodu bezpečnosti nebo ze sociálních důvodů regulováno. Zúčastněné strany, s nimiž Komise svůj připravovaný návrh konzultovala, zdůraznily, že udělení všeobecného oprávnění poskytovat služby vlastními silami na úrovni Unie by vyžadovalo další pravidla upravující bezpečnostní a sociální otázky s cílem zamezit případným negativním dopadům v těchto oblastech. V této fázi tedy **není** vhodné upravovat tuto otázku na úrovni Unie a **prozatím je třeba** ponechat na členských státech, zda budou přístavní služby poskytované vlastními silami regulovat, či ne. Nařízení by se proto mělo vztahovat pouze na poskytování přístavních služeb za úplatu.

Or. en

Pozměňovací návrh 119
Corien Wortmann-Kool

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) Poskytování služeb vlastními silami spočívající v tom, že přepravní společnosti nebo poskytovatelé přístavních služeb zaměstnávají pracovníky, které si sami

Pozměňovací návrh

(6) Poskytování služeb vlastními silami spočívající v tom, že přepravní společnosti nebo poskytovatelé přístavních služeb zaměstnávají pracovníky, které si sami

vyberou, a že sami poskytují přístavní služby, je v řadě členských států z důvodu bezpečnosti nebo ze sociálních důvodů regulováno. Zúčastněné strany, s nimiž Komise svůj připravovaný návrh konzultovala, zdůraznily, že udělení všeobecného oprávnění poskytovat služby vlastními silami na úrovni Unie by vyžadovalo další pravidla upravující bezpečnostní a sociální otázky s cílem zamezit případným negativním dopadům v těchto oblastech. ***V této fázi se tedy zdá vhodné neupravovat*** tuto otázku na úrovni Unie a ponechat na členských státech, zda budou přístavní služby poskytované vlastními silami regulovat, či ne. ***Nařízení by se proto mělo vztahovat pouze na poskytování přístavních služeb za úplatu.***

vyberou, a že sami poskytují přístavní služby, je v řadě členských států z důvodu bezpečnosti nebo ze sociálních důvodů regulováno. Zúčastněné strany, s nimiž Komise svůj připravovaný návrh konzultovala, zdůraznily, že udělení všeobecného oprávnění poskytovat služby vlastními silami na úrovni Unie by vyžadovalo další pravidla upravující bezpečnostní a sociální otázky s cílem zamezit případným negativním dopadům v těchto oblastech. ***Není*** tedy vhodné ***upravovat*** tuto otázku na úrovni Unie a ***je naopak třeba*** ponechat na členských státech, zda budou přístavní služby poskytované vlastními silami regulovat, či ne.

Or. en

Pozměňovací návrh 120 **Dominique Vlasto**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 6**

Znění navržené Komisí

(6) Poskytování služeb vlastními silami spočívající v tom, že přepravní společnosti nebo poskytovatelé přístavních služeb zaměstnávají pracovníky, které si sami vyberou, a že sami poskytují přístavní služby, je v řadě členských států z důvodu bezpečnosti nebo ze sociálních důvodů regulováno. Zúčastněné strany, s nimiž Komise svůj připravovaný návrh konzultovala, zdůraznily, že udělení všeobecného oprávnění poskytovat služby vlastními silami na úrovni Unie by vyžadovalo další pravidla upravující bezpečnostní a sociální otázky s cílem zamezit ***případným negativním dopadům*** v těchto oblastech. ***V této fázi se tedy zdá vhodné neupravovat*** tuto otázku na úrovni

Pozměňovací návrh

(6) Poskytování služeb vlastními silami spočívající v tom, že přepravní společnosti nebo poskytovatelé přístavních služeb zaměstnávají pracovníky, které si sami vyberou, a že sami poskytují přístavní služby, je v řadě členských států z důvodu bezpečnosti nebo ze sociálních důvodů regulováno. Zúčastněné strany, s nimiž Komise svůj připravovaný návrh konzultovala, zdůraznily, že udělení všeobecného oprávnění poskytovat služby vlastními silami na úrovni Unie by vyžadovalo další pravidla upravující bezpečnostní a sociální otázky s cílem zamezit ***jakýmkoli*** negativním dopadům v těchto oblastech. ***Není*** tedy vhodné ***upravovat*** tuto otázku na úrovni Unie a ***je***

Unie a *ponechat na členských státech*, zda budou přístavní služby poskytované vlastními silami regulovat, či ne. Nařízení by se proto mělo vztahovat pouze na poskytování přístavních služeb za úplatu.

třeba opětovně zdůraznit, že zvažování otázky, zda budou přístavní služby poskytované vlastními silami regulovat, či ne, *je pravomocí a odpovědností členských států*. Nařízení by se proto mělo vztahovat pouze na poskytování přístavních služeb za úplatu.

Or. fr

Odůvodnění

Upřesnění formulace ve francouzské verzi.

Pozměňovací návrh 121
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6a) V souladu s protokolem č. 26 připojeným ke Smlouvě o fungování Evropské unie nemají ustanovení tohoto nařízení žádný vliv na pravomoc členských států poskytovat služby spadající do působnosti tohoto nařízení jako nehmotné služby obecného zájmu. Členské státy a příslušné orgány si tudíž uchovávají pravomoc organizovat tyto činnosti a služby na hospodářské i nehmotné bázi.

Or. nl

Odůvodnění

See the agreement reached in the trilogue on the award of concession contracts (quote): "This Directive recognises and reaffirms the right of Member States and public authorities to decide the means of administration they judge to be most appropriate for performing works and providing services. In particular, this Directive should not in any way affect the freedom of Member States and public authorities to perform works or provide services directly to the public (or) to outsource such provision by delegating it to third parties. Member States or

public authorities should remain free to define and specify the characteristics of the services to be provided, including any conditions regarding the quality or price of the services, in accordance with Union law, in order to pursue their public policy objectives. It should be recalled that Member States are free to decide, in compliance with the Treaty principles of equal treatment, non-discrimination, transparency and the free movement of persons to organize the provision of services either as services of general economic interest or as non-economic services of general interest or as a mixture thereof. It should equally be recalled that this Directive is without prejudice to the freedom of national, regional and local authorities to define, in conformity with Union law, services of general economic interest, their scope and the characteristics of the service to be provided, including any conditions regarding the quality of the service, in order to pursue its public policy objectives. It should also be without prejudice to the power of national, regional and local authorities to provide, commission and finance services of general economic interest in accordance with Article 14 TFEU and Protocol No 26 annexed to the Treaties. [...] It is appropriate to clarify that non-economic services of general interest should not fall within the scope of this Directive.”

Pozměňovací návrh 122

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 6 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6b) Toto nařízení nestanoví žádný konkrétní model přístavní správy, který by řídicímu orgánu přístavu přisuzoval konkrétní status, úlohu či poslání. Za předpokladu, že jsou dodržována pravidla týkající se přístupu na trh a transparentnosti, mohou stávající modely správy přístavu, které jsou zavedeny na vnitrostátní úrovni v jednotlivých členských státech, zůstat i nadále zachovány, a to včetně ustanovení, za jakých jsou práva a povinnosti přístavní správy delegovány (jiným) orgánům, které v této oblasti odpovídají za zajištění veřejných zájmů.

Or. nl

Odůvodnění

Toto nařízení musí být neutrální ve vztahu k jednotlivým modelům řízení, veřejného či

soukromého, centralizovaného či decentralizovaného, s většími či menšími pravomocemi atd. V některých členských státech je součástí zvláštních celostátních či regionálních právních předpisů regulační rámec, který obsahuje podrobná ustanovení. Tyto právní předpisy se týkají nejen správních orgánů působících (výlučně) jako komerční provozovatelé, ale i správy přístavu zaměřené na veřejný zájem a přidanou hodnotu ve prospěch širšího regionu.

Pozměňovací návrh 123

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 6 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6c) V rámci určitých modelů správy přístavu jsou orgánům přístavní správy svěřena (zvláštní) práva a povinnosti jako příslušnému orgánu. Toto nařízení se použije bez ohledu na toho, zda je příslušným orgánem sám členský stát, nebo zda je orgán přístavní správy oprávněn jednat za něj.

Or. nl

Odůvodnění

V čl. 8 odst. 3 návrhu nařízení Evropská komise připouští možnost, že příslušným orgánem (na který se v různých částech textu odkazuje) je řídicí orgán přístavu, některé další články však do této věci vnášejí nejasnost. Z tohoto důvodu by preambule měla obsahovat výslovně objasnění této věci.

Pozměňovací návrh 124

Carlo Fidanza

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky vhodné správy přístavu by řídicí orgán přístavu měl mít možnost požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb byli

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky vhodné správy přístavu by řídicí orgán přístavu měl mít možnost požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb byli

schopni prokázat, že splňují minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly být **omezeny na jasně vymezený soubor podmínek týkajících se** odborné kvalifikace provozovatelů, **mimo jiné i co se týče** odborné přípravy, **a požadovaného** zařízení a měly by být transparentní, nediskriminační, objektivní a relevantní pro poskytování přístavní služby.

schopni prokázat, že splňují minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly být jasně **vymezeny, mimo jiné co se týče** odborné kvalifikace provozovatelů **včetně jejich** odborné přípravy, **dostupnosti služby, vyhovění požadavkům námořní ochrany či bezpečnosti a zajištění přístavu či některého z jeho přístupových bodů, jeho** zařízení, **vybavení, pracovníků, jakož i dodržování požadavků na ochranu životního prostředí,** a měly by být transparentní, nediskriminační, objektivní a relevantní pro poskytování přístavní služby.

Or. en

Pozměňovací návrh 125 Karim Zéribi

Návrh nařízení Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky vhodné správy přístavu **by** řídicí orgán přístavu **měl mít možnost požadovat, aby poskytovatelé** přístavních služeb **byli schopni prokázat, že splňují** minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly **být omezeny na jasně vymezený soubor podmínek týkajících se** odborné kvalifikace provozovatelů, **mimo jiné i co se týče** odborné přípravy, **a požadovaného** zařízení a měly by být transparentní, nediskriminační, objektivní a relevantní pro poskytování přístavní služby.

Pozměňovací návrh

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky vhodné správy přístavu **musí** řídicí orgán přístavu **uložit poskytovatelům** přístavních služeb minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly **mimo jiné zahrnovat** odborné kvalifikace provozovatelů **včetně** odborné přípravy, **dodržování kolektivních smluv a vnitrostátních sociálních norem platných pro příslušnou službu, požadované** zařízení, **plnění požadavků námořní bezpečnosti a bezpečnosti přístavu a požadavků ochrany životního prostředí.**

Or. fr

Pozměňovací návrh 126
Sabine Wils

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky vhodné správy přístavu by řídicí orgán přístavu měl mít možnost požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb byli schopni prokázat, že splňují minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly být omezeny na jasně vymezený soubor podmínek týkajících se odborné kvalifikace provozovatelů, mimo jiné i co se týče odborné přípravy, a požadovaného zařízení a měly by být transparentní, nediskriminační, objektivní a relevantní pro poskytování přístavní služby.

Pozměňovací návrh

(7) V zájmu účinné, bezpečné, **sociální** a ekologicky vhodné správy přístavu by řídicí orgán přístavu měl mít možnost požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb **i pověřeni subdodavatelé** byli schopni prokázat, že splňují minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly být omezeny na jasně vymezený soubor podmínek týkajících se odborné kvalifikace provozovatelů, mimo jiné i co se týče odborné přípravy, a požadovaného zařízení a měly by být transparentní, nediskriminační, objektivní a relevantní pro poskytování přístavní služby.

Svou činnost mohou poskytovatelé služeb vykonávat jen za předpokladu, že jsou splněny všechny bezpečnostní předpisy a povinnosti týkající se ochrany životního prostředí a dodržována veškerá pravidla a smluvní ujednání týkající se pracovních a mzdových podmínek.

Or. de

Odůvodnění

V evropských námořních přístavech je podle Evropské komise zaměstnáno 110 000 osob. Jejich počet může být ve skutečnosti ještě vyšší. Je bezpodmínečně nutné, aby odpovědný řídicí orgán přístavu kontroloval rovněž dodržování sociálních norem a prosazoval ustanovení týkající se bezpečnosti a ochrany životního prostředí.

Pozměňovací návrh 127
Brian Simpson

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky vhodné správy přístavu by řídicí orgán přístavu měl mít možnost požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb byli schopni prokázat, že splňují minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly být omezeny na jasně vymezený soubor podmínek týkajících se odborné kvalifikace provozovatelů, mimo jiné i co se týče odborné přípravy, **a požadovaného zařízení a měly by být transparentní, nediskriminační, objektivní a relevantní pro poskytování přístavní služby.**

Pozměňovací návrh

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky **a sociálně** vhodné správy přístavu by řídicí orgán přístavu měl mít možnost požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb byli schopni prokázat, že splňují minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly být omezeny na jasně vymezený soubor podmínek týkajících se odborné kvalifikace provozovatelů, mimo jiné i co se týče odborné přípravy, vybavení **potřebného** k poskytování **příslušné přístavní služby, dodržování předpisů týkajících se námořní bezpečnosti a bezpečnosti přístavu, plnění místních, vnitrostátních, unijních a mezinárodních požadavků týkajících se ochrany životního prostředí, a rovněž co se týče dobrého jména poskytovatele přístavních služeb, pokud jde o uplatňování sociálních norem chránících zdraví a bezpečnost zaměstnanců a dodržování jejich pracovních práv.**

Or. en

Odůvodnění

Při výběru poskytovatelů služeb by mělo hrát vedle jejich odborné kvalifikace, zařízení a ohledů na námořní bezpečnost a ochranu životního prostředí určitou roli také jejich dobré jméno, pokud jde o respektování sociálních norem.

Pozměňovací návrh 128
Georges Bach

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky vhodné správy přístavu by řídicí orgán přístavu měl mít možnost požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb byli schopni prokázat, že splňují minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly být omezeny na jasně vymezený soubor podmínek týkajících se odborné kvalifikace provozovatelů, mimo jiné i co se týče odborné přípravy, a požadovaného zařízení **a měly by být transparentní, nediskriminační, objektivní a relevantní pro poskytování přístavní služby.**

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky **a sociálně** vhodné správy přístavu by řídicí orgán přístavu měl mít možnost požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb **včetně subdodavatelů** byli schopni prokázat, že splňují minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly být omezeny na jasně vymezený soubor podmínek týkajících se odborné kvalifikace provozovatelů, mimo jiné i co se týče odborné přípravy, a požadovaného zařízení, **splnění požadavků námořní bezpečnosti a ochrany životního prostředí, provozovatelovo dodržování sociálních a pracovních práv včetně uplatňování zákonů a dohod týkajících se ochrany zdraví a bezpečnosti zaměstnanců.**

Or. en

Pozměňovací návrh 129

Jutta Steinruck

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 7

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky vhodné správy přístavu by řídicí orgán přístavu měl mít možnost požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb byli schopni prokázat, že splňují minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly být omezeny na jasně vymezený soubor podmínek týkajících se odborné kvalifikace provozovatelů, mimo jiné i co se týče odborné přípravy, **a požadovaného** zařízení **a měly by být transparentní, nediskriminační, objektivní a relevantní pro** poskytování přístavní

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky **a sociálně** vhodné správy přístavu by řídicí orgán přístavu měl mít možnost požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb **včetně subdodavatelů** byli schopni prokázat, že splňují minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly být omezeny na jasně vymezený soubor podmínek týkajících se odborné kvalifikace provozovatelů, mimo jiné i co se týče odborné přípravy, zařízení **potřebného k** poskytování **příslušné** přístavní služby, **dodržení požadavků**

služby.

námořní bezpečnosti a ochrany životního prostředí, a rovněž co se týče dobrého jména poskytovatele, pokud jde o respektování sociálních a pracovních práv včetně uplatňování zákonů a dohod týkajících se ochrany zdraví a bezpečnosti zaměstnanců.

Or. en

Pozměňovací návrh 130
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky vhodné správy přístavu **by řídicí orgán přístavu měl mít možnost požadovat, aby** poskytovatelé přístavních služeb **byli schopni prokázat**, že splňují minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly být omezeny na jasně vymezený soubor podmínek týkajících se odborné kvalifikace provozovatelů, **mimo jiné i co se týče odborné přípravy, a požadovaného zařízení a měly by být transparentní, nediskriminační, objektivní a relevantní pro** poskytování přístavní služby.

Pozměňovací návrh

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky vhodné správy přístavu poskytovatelé přístavních služeb **musí zaručit**, že splňují minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly být omezeny na jasně vymezený soubor podmínek týkajících se odborné kvalifikace provozovatelů, zařízení **potřebného k poskytování příslušné přístavní služby a dodržování požadavků námořní bezpečnosti. Tyto podmínky by měly zohledňovat požadavky týkající se ochrany životního prostředí a vnitrostátní sociální normy.**

O těchto minimálních požadavcích, které zahrnují i environmentální a sociální normy, by se mělo rozhodovat na vnitrostátní úrovni a jejich plnění by měl prověřovat příslušný řídicí orgán v každém jednotlivém přístavu.

Or. en

Odůvodnění

Otázky námořní bezpečnosti a ochrany životního prostředí nelze chápat jako důvod pro

organizaci přístavních služeb. Dodržování pravidel týkajících se bezpečnosti a ochrany životního prostředí musí být zaručeno bez ohledu na organizaci přístavních služeb. Veškeré minimální požadavky vztahující se na poskytování těchto služeb musí být vymezeny na vnitrostátní úrovni, aby nedocházelo k jejich rozdílnému a nespravedlivému uplatňování.

Pozměňovací návrh 131
Dominique Vlasto

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky vhodné správy přístavu **by** řídicí orgán přístavu **měl mít možnost** požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb byli schopni prokázat, že splňují minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly být omezeny na jasně vymezený soubor podmínek týkajících se odborné kvalifikace provozovatelů, mimo jiné i co se týče odborné přípravy, a **požadovaného** zařízení **a měly by být transparentní, nediskriminační, objektivní a relevantní pro poskytování přístavní služby.**

Pozměňovací návrh

(7) V zájmu účinné, bezpečné a ekologicky vhodné správy přístavu **musí mít** řídicí orgán přístavu možnost požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb byli schopni prokázat, že splňují minimální požadavky na poskytování služeb vhodným způsobem. Tyto minimální požadavky by měly být omezeny na jasně vymezený soubor podmínek týkajících se odborné kvalifikace provozovatelů, mimo jiné i co se týče odborné přípravy, a zařízení **potřebného k nepřetržitému poskytování kvalitních přístavních služeb a rovněž co se týče plnění požadavků námořní bezpečnosti a ochrany. Tyto podmínky musí také zohledňovat požadavky týkající se ochrany životního prostředí a vnitrostátní sociální normy.**

Or. fr

Odůvodnění

Splnění minimálních požadavků nepředstavuje žádnou podružnou či nepovinnou podmínku, nýbrž je nezbytným předpokladem poskytování přístavní služby. Pozměňovací návrh předložený zpravodajem je doplněn požadavkem zajištění kvality přístavních služeb a jejich nepřetržitého poskytování.

Pozměňovací návrh 132
Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7a) Každý poskytovatel služeb, a zejména pak nové tržní subjekty, by měl prokázat, že je schopen s nasazením svého vlastního personálu a zařízení obsloužit určitý minimální počet plavidel. Poskytovatelé by měli uplatňovat příslušná ustanovení a pravidla včetně platných pracovněprávních předpisů, platných kolektivních dohod a požadavků přístavu týkajících se kvality.

Or. en

Pozměňovací návrh 133
Giommaria Uggias

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10) Vzhledem k tomu, že přístavy tvoří omezené zeměpisné oblasti, přístup na trh by mohl v určitých případech podléhat omezením souvisejícím s nedostatečným rozsahem pozemku nebo v případě, že je pozemek vyhrazen pro určitý druh činností v souladu s formálním plánem rozvoje, který plánuje transparentním způsobem využití pozemku, a s příslušnými vnitrostátními právními předpisy, jako jsou např. předpisy týkající se cílů územního plánování **měst a venkova**.

(10) Vzhledem k tomu, že přístavy tvoří omezené zeměpisné oblasti, přístup na trh by mohl v určitých případech podléhat omezením souvisejícím **s ekonomickou kapacitou daného trhu umožňující nabídku většího počtu provozovatelů** či s nedostatečným rozsahem pozemku nebo v případě, že je pozemek vyhrazen pro určitý druh činností v souladu s formálním plánem rozvoje, který plánuje transparentním způsobem využití pozemku, a s příslušnými vnitrostátními právními předpisy, jako jsou např. předpisy týkající se cílů územního plánování **na místní, regionální i celostátní úrovni**.

Or. it

Pozměňovací návrh 134
Georgios Koumoutsakos

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 10 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10a) Vzhledem k tomu, že velikost jednotlivých přístavů se podstatně liší, je při stanovení maximálního počtu poskytovatelů přístavních služeb nezbytné zohlednit i hospodářskou výkonnost přístavů a rozsah pozemku dostupného pro činnosti na moři. Navíc by mělo být možné omezit přístup na trh s cílem zajistit bezpečné, zabezpečené a z hlediska životního prostředí udržitelné přístavní činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 135
Philip Bradbourn

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(12) Aby byl postup výběru poskytovatelů přístavních služeb otevřený a transparentní, jeho výsledek by měl být zveřejněn a zúčastněným stranám by měla být poskytnuta úplná dokumentace.

(12) Aby byl postup výběru poskytovatelů přístavních služeb **v přístavech financovaných z veřejných zdrojů** otevřený a transparentní, jeho výsledek by měl být zveřejněn a zúčastněným stranám by měla být poskytnuta úplná dokumentace.

Or. en

Pozměňovací návrh 136
Sabine Wils

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) Výběrové řízení na poskytovatele přístavních služeb by se v případě, že počet těchto poskytovatelů je omezen, mělo řídit zásadami a postupem stanoveným ve směrnici .../... [o udělování koncesí]⁷, a to včetně prahové hodnoty a způsobu určení hodnoty smluv a rovněž definice podstatných změn a prvků souvisejících s trváním smlouvy.

⁷ *Návrh směrnice o udělování koncesních smluv KOM(2011) 897 v konečném znění.*

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Bod odůvodnění č. 13 se odvolává na směrnici o koncesích. O této směrnici však ještě nebylo rozhodnuto a není dopodrobna znám ani její obsah. Odkaz na tuto směrnici proto nelze přijmout.

Pozměňovací návrh 137
Corien Wortmann-Kool

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) Výběrové řízení na poskytovatele přístavních služeb by se v případě, že počet těchto poskytovatelů je omezen, mělo řídit zásadami a postupem stanoveným ve směrnici .../... [o udělování koncesí]⁷, a to včetně prahové hodnoty a způsobu určení hodnoty smluv a rovněž definice podstatných změn a prvků souvisejících s trváním smlouvy.

Pozměňovací návrh

(13) Řízení pro výběr poskytovatelů přístavních služeb by v případě, že počet těchto poskytovatelů je omezen, mělo být otevřené všem zúčastněným stranám a mělo by být transparentní a nediskriminační.

⁷ Návrh směrnice o udělování koncesních smluv KOM(2011) 897 v konečném znění.

⁷ Návrh směrnice o udělování koncesních smluv KOM(2011) 897 v konečném znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 138

Karim Zéribi

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

(14) **Důvodem k využití** možnosti závazků veřejné služby k **omezení** počtu poskytovatelů přístavní služby **by měl být pouze** veřejný zájem, a to za účelem zajištění přístupnosti přístavní služby pro všechny uživatele, dostupnosti přístavní služby po celý rok nebo cenové dostupnosti přístavní služby pro určitou kategorii uživatelů.

Pozměňovací návrh

(14) **Členské státy musí mít možnost stanovit závazky** veřejné služby **umožňující odůvodnit** omezení počtu poskytovatelů přístavní služby, a to za účelem zajištění přístupnosti přístavní služby pro všechny uživatele, dostupnosti přístavní služby po celý rok, cenové dostupnosti přístavní služby pro určitou kategorii uživatelů, **námořní ochrany a bezpečnosti a ochrany životního prostředí.**

Or. fr

Odůvodnění

Je bezpodmínečně nutné, aby členské státy měly možnost stanovit závazky veřejné služby, a to i v oblasti námořní ochrany a bezpečnosti a ochrany životního prostředí. Tyto závazky mohou být důvodem omezení počtu poskytovatelů.

Pozměňovací návrh 139

Sabine Wils

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

(14) Důvodem k využití možnosti závazků veřejné služby k omezení počtu poskytovatelů přístavní služby by měl být

Pozměňovací návrh

(14) Důvodem k využití možnosti závazků veřejné služby k omezení počtu poskytovatelů přístavní služby by měl být

pouze veřejný zájem, a to za účelem zajištění přístupnosti přístavní služby pro všechny uživatele, dostupnosti přístavní služby po celý rok nebo cenové dostupnosti přístavní služby pro určitou kategorii uživatelů.

veřejný zájem za účelem zajištění přístupnosti přístavní služby pro všechny uživatele, dostupnosti přístavní služby po celý rok nebo cenové dostupnosti přístavní služby pro určitou kategorii uživatelů, **a to prostřednictvím bezpečných, ekologicky šetrných, sociálních a udržitelných přístavních služeb.**

Or. de

Odůvodnění

Je naprosto nezbytné, aby pro poskytování přístavních služeb byla stanovena kritéria.

Pozměňovací návrh 140 **Carlo Fidanza, Antonio Cancian**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 14**

Znění navržené Komisí

(14) **Důvodem k využití možnosti závazků** veřejné služby **k omezení** počtu poskytovatelů přístavní služby **by měl být pouze veřejný zájem**, a to za účelem zajištění přístupnosti přístavní služby pro všechny uživatele, dostupnosti přístavní služby po celý rok nebo cenové dostupnosti přístavní služby pro určitou kategorii uživatelů.

Pozměňovací návrh

(14) **Členské státy jsou oprávněny stanovit závazky** veřejné služby, **jež mohou odůvodnit** omezení počtu poskytovatelů přístavní služby, a to za účelem zajištění přístupnosti přístavní služby pro všechny uživatele, dostupnosti přístavní služby po celý rok, cenové dostupnosti přístavní služby pro určitou kategorii uživatelů, **námořní ochrany a bezpečnosti a ochrany životního prostředí.**

Or. en

Pozměňovací návrh 141 **Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 14**

(14) **Důvodem k využití možnosti závazků veřejné služby k omezení počtu poskytovatelů přístavní služby by měl být pouze veřejný zájem**, a to za účelem zajištění přístupnosti přístavní služby pro všechny uživatele, dostupnosti přístavní služby po celý rok **nebo** cenové dostupnosti přístavní služby pro určitou kategorii uživatelů.

(14) **Členské státy musí mít možnost stanovit z důvodů veřejného zájmu pro přístavní služby závazky** veřejné služby, **které umožní omezit počet jejich poskytovatelů**, a to za účelem zajištění přístupnosti přístavní služby pro všechny uživatele, dostupnosti přístavní služby po celý rok **a v celém přístavním areálu**, cenové dostupnosti přístavní služby pro určitou kategorii uživatelů, **námořní ochrany a bezpečnosti a environmentální udržitelnosti přístavních činností**.

Or. fr

Pozměňovací návrh 142
Francesca Barracciu, Franco Frigo

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 16

(16) Toto nařízení nevylučuje možnost, aby příslušné orgány poskytly za plnění závazků veřejné služby vyrovnávací platbu, pokud je tato platba v souladu s platnými pravidly pro poskytování státní podpory. Pokud jsou závazky veřejné služby považovány za službu obecného hospodářského zájmu, měl by být zajištěn soulad s rozhodnutím Komise ze dne 20. prosince 2011 o použití čl. 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené určitým podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu⁸, nařízením Komise (EU) č. 360/2012 ze dne 25. dubna 2012 o použití článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie na podporu de minimis udílenou podnikům poskytujícím

(16) Toto nařízení nevylučuje možnost, aby příslušné orgány poskytly za plnění závazků veřejné služby vyrovnávací platbu, pokud je tato platba v souladu s platnými pravidly pro poskytování státní podpory. **Tato pravidla musí být uplatňována se zřetelem ke zvláštním potřebám některých přístavů, např. přístavů nacházejících se na ostrovech, a k hospodářským obtížím spojeným s vážnými nedostatky v rozvoji infrastruktury**. Pokud jsou závazky veřejné služby považovány za službu obecného hospodářského zájmu, měl by být zajištěn soulad s rozhodnutím Komise ze dne 20. prosince 2011 o použití čl. 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené určitým podnikům

služby obecného hospodářského zájmu⁹ a s
rámcem Evropské unie pro státní podporu
ve formě vyrovnávací platby za závazek
veřejné služby¹⁰.

pověřeným poskytováním služeb obecného
hospodářského zájmu⁸, nařízením Komise
(EU) č. 360/2012 ze dne 25. dubna 2012 o
použití článků 107 a 108 Smlouvy o
fungování Evropské unie na podporu de
minimis udílenou podnikům poskytujícím
služby obecného hospodářského zájmu⁹ a s
rámcem Evropské unie pro státní podporu
ve formě vyrovnávací platby za závazek
veřejné služby¹⁰.

⁸ Úř. věst. L 7, 11.1.2012, s. 3.

⁹ Úř. věst. L 114, 26.4.2012, s. 8.

¹⁰ Úř. věst. C 8, 11.1.2012.

⁸ Úř. věst. L 7, 11.1.2012, s. 3.

⁹ Úř. věst. L 114, 26.4.2012, s. 8.

¹⁰ Úř. věst. C 8, 11.1.2012.

Or. it

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že účelem tohoto nařízení je modernizace přístavní sítě, nelze opomíjet skutečnost, že mnohé přístavy mají nedostatečnou infrastrukturu. Tyto nedostatky jsou často neřešitelné tržním způsobem, a je proto nezbytná podpora ze strany státu.

Pozměňovací návrh 143 **Karim Zéribi**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 17**

Znění navržené Komisí

(17) **Řídící orgán přístavu** by neměl poskytovatele přístavních služeb diskriminovat, takové jednání je nepřipustné zejména tehdy, pokud by zvýhodnilo podnik nebo orgán, ve kterém má řídicí orgán podíl.

Pozměňovací návrh

(Netýká se českého znění.)

Or. fr

Odůvodnění

(Netýká se českého znění.)

Pozměňovací návrh 144
Philip Bradbourn

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

(18) Příslušné orgány určené v členském státě by měly mít možnost rozhodnout, zda budou poskytovat přístavní služby se závazky veřejné služby samy, nebo zda poskytování těchto služeb svěří přímo internímu provozovateli. V případě, že se příslušný orgán rozhodne poskytovat službu sám, může službu poskytovat prostřednictvím svých pracovníků nebo pracovníků, které tím pověří. Komise by měla být informována, pokud je toto omezení uplatňováno ve všech přístavech sítě TEN-T na území jednoho z členských států. V případech, kdy příslušné orgány v jednom z členských států tuto volbu upřednostňují, by se poskytování přístavních služeb interními provozovateli mělo omezit pouze na přístav nebo na přístavy, pro něž byli tito interní provozovatelé určeni. Kromě toho by v takových případech poplatky za přístavní služby účtované těmito provozovateli měly být předmětem *dohledu ze strany nezávislého orgánu dohledu*.

Pozměňovací návrh

(18) Příslušné orgány určené v členském státě by měly mít možnost rozhodnout, zda budou poskytovat přístavní služby se závazky veřejné služby samy, nebo zda poskytování těchto služeb svěří přímo internímu provozovateli. V případě, že se příslušný orgán rozhodne poskytovat službu sám, může službu poskytovat prostřednictvím svých pracovníků nebo pracovníků, které tím pověří. Komise by měla být informována, pokud je toto omezení uplatňováno ve všech přístavech sítě TEN-T na území jednoho z členských států. V případech, kdy příslušné orgány v jednom z členských států tuto volbu upřednostňují, by se poskytování přístavních služeb interními provozovateli mělo omezit pouze na přístav nebo na přístavy, pro něž byli tito interní provozovatelé určeni. Kromě toho by v takových případech poplatky za přístavní služby účtované těmito provozovateli měly být předmětem nezávislého dohledu.

Or. en

Pozměňovací návrh 145
Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

(18) Příslušné orgány určené v členském

Pozměňovací návrh

(18) Příslušné orgány určené v členském

státě by měly mít možnost rozhodnout, zda budou poskytovat přístavní služby se závazky veřejné služby samy, nebo zda poskytování těchto služeb svěří **přímo** internímu provozovateli. V případě, že se příslušný orgán rozhodne poskytovat službu sám, může službu poskytovat prostřednictvím svých pracovníků nebo pracovníků, které tím pověří. Komise by měla být informována, pokud je toto omezení uplatňováno ve všech **přístavech** sítě TEN-T na území jednoho z členských států. V případech, kdy příslušné orgány v jednom z členských států tuto volbu upřednostňují, by se poskytování přístavních služeb interními provozovateli mělo omezit pouze na přístav nebo na přístavy, pro něž byli tito interní provozovatelé určeni. Kromě toho by v takových případech poplatky za přístavní služby účtované těmito provozovateli měly být předmětem **dohledu ze strany** nezávislého **orgánu** dohledu.

státě by měly mít možnost rozhodnout, zda budou poskytovat přístavní služby se závazky veřejné služby samy, nebo zda poskytování těchto služeb svěří internímu provozovateli. V případě, že se příslušný orgán rozhodne poskytovat službu sám, může službu poskytovat prostřednictvím svých pracovníků nebo pracovníků, které tím pověří, **například lodivodů**. Komise by měla být informována, pokud je toto omezení uplatňováno ve všech **námořních** přístavech sítě TEN-T na území jednoho z členských států. V případech, kdy příslušné orgány v jednom z členských států tuto volbu upřednostňují, by se poskytování přístavních služeb interními provozovateli mělo omezit pouze na přístav nebo na přístavy, pro něž byli tito interní provozovatelé určeni. Kromě toho by v takových případech poplatky za přístavní služby účtované těmito provozovateli měly být předmětem nezávislého dohledu.

Or. en

Pozměňovací návrh 146 **David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 18**

Znění navržené Komisí

(18) **Příslušné** orgány určené v členském státě by měly mít možnost rozhodnout, zda budou poskytovat přístavní služby se závazky veřejné služby samy, nebo zda poskytování těchto služeb svěří **přímo** internímu provozovateli. V případě, že se příslušný orgán rozhodne poskytovat službu sám, může službu poskytovat prostřednictvím svých pracovníků nebo pracovníků, které tím pověří. Komise by měla být informována, pokud je toto omezení uplatňováno ve všech přístavech

Pozměňovací návrh

(18) **Řídící orgán přístavu nebo příslušné** orgány určené v členském státě by měly mít možnost rozhodnout, zda budou poskytovat přístavní služby se závazky veřejné služby samy, nebo zda poskytování těchto služeb svěří přímo internímu provozovateli. V případě, že se příslušný orgán rozhodne poskytovat službu sám, může službu poskytovat prostřednictvím svých pracovníků nebo pracovníků, které tím pověří. Komise by měla být informována, pokud je toto omezení

sítě TEN-T na území jednoho z členských států. V případech, kdy příslušné orgány v jednom z členských států tuto volbu upřednostňují, by se poskytování přístavních služeb interními provozovateli mělo omezit pouze na přístav nebo na přístavy, pro něž byli tito interní provozovatelé určeni. Kromě toho by v takových případech poplatky za přístavní služby účtované těmito provozovateli měly ***být předmětem dohledu ze strany nezávislého orgánu*** dohledu.

uplatňováno ve všech přístavech sítě TEN-T na území jednoho z členských států. V případech, kdy příslušné orgány v jednom z členských států tuto volbu upřednostňují, by se poskytování přístavních služeb interními provozovateli mělo omezit pouze na přístav nebo na přístavy, pro něž byli tito interní provozovatelé určeni. Kromě toho by v takových případech poplatky za přístavní služby účtované těmito provozovateli měly ***podléhat nezávislému orgánu*** dohledu.

Or. en

Odůvodnění

Řídícím orgánem by měl být příslušný orgán působící v rámci přístavu.

Pozměňovací návrh 147 **Slawomir Nitras, Artur Zasada**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 18**

Znění navržené Komisí

(18) Příslušné orgány určené v členském státě by měly mít možnost rozhodnout, zda budou poskytovat přístavní služby se závazky veřejné služby samy, nebo zda poskytování těchto služeb svěří přímo internímu provozovateli. V případě, že se příslušný orgán rozhodne poskytovat službu sám, může službu poskytovat prostřednictvím svých pracovníků nebo pracovníků, které tím pověří. Komise by měla být informována, pokud je toto omezení uplatňováno ve všech přístavech sítě TEN-T na území jednoho z členských států. V případech, kdy příslušné orgány v jednom z členských států tuto volbu upřednostňují, by se poskytování přístavních služeb interními provozovateli mělo omezit pouze na přístav nebo na

Pozměňovací návrh

(18) Příslušné orgány určené v členském státě by měly mít možnost rozhodnout, zda budou poskytovat přístavní služby se závazky veřejné služby samy, nebo zda poskytování těchto služeb svěří přímo internímu provozovateli. V případě, že se příslušný orgán rozhodne poskytovat službu sám, může službu poskytovat prostřednictvím svých pracovníků nebo pracovníků, které tím pověří. Komise by měla být informována, pokud je toto omezení uplatňováno ve všech přístavech sítě TEN-T na území jednoho z členských států. V případech, kdy příslušné orgány v jednom z členských států tuto volbu upřednostňují, by se poskytování přístavních služeb interními provozovateli mělo omezit pouze na přístav nebo na

přístavy, pro něž byli tito interní provozovatelé určeni. ***Kromě toho by v takových případech poplatky za přístavní služby účtované těmito provozovateli měly být předmětem dohledu ze strany nezávislého orgánu dohledu.***

přístavy, pro něž byli tito interní provozovatelé určeni.

Or. pl

Pozměňovací návrh 148
Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(18a) Lodivodské služby plní významnou úlohu při zajišťování námořní bezpečnosti a přispívají k ochraně životního prostředí. Poskytovatelé těchto služeb by si měli v souvislosti s přijímáním rozhodnutí, která mají vliv na bezpečnost a životní prostředí, zachovat určitý stupeň nezávislosti na uživatelích přístavu. Stanovení podmínek, které omezí počet poskytovatelů lodivodských služeb a poskytování těchto služeb na interní provozovatele, lze proto odůvodnit na základě závazků veřejné služby.

Or. en

Pozměňovací návrh 149
Brian Simpson

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(19) Členské státy by si měly uchovat pravomoc zajistit přiměřenou úroveň sociální ochrany pro zaměstnance podniku

(19) Členské státy by si měly uchovat pravomoc zajistit přiměřenou úroveň sociální ochrany pro zaměstnance podniku

poskytujícího přístavní služby. Toto nařízení nesmí mít dopad na uplatňování sociálních a pracovněprávních předpisů členských států. Pokud s sebou v případě omezení počtu poskytovatelů přístavních služeb uzavření smlouvy o jejich poskytování může nést změnu jejich poskytovatele, **měly by mít příslušné orgány možnost požádat** zvoleného poskytovatele služeb, aby uplatňoval ustanovení směrnice Rady 2001/23/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo závodů¹¹.

¹¹ Úř. věst. L 82, 22.3.2001, s. 16.

poskytujícího přístavní služby. Toto nařízení nesmí mít dopad na uplatňování sociálních a pracovněprávních předpisů členských států **a respektuje článek 28 Listiny základních práv Evropské unie, který pracovníkům zaručuje právo na kolektivní vyjednávání a postup**. Pokud s sebou v případě omezení počtu poskytovatelů přístavních služeb uzavření smlouvy o jejich poskytování může nést změnu jejich poskytovatele, **požadují řídicí orgány přístavu od** zvoleného poskytovatele služeb, aby uplatňoval ustanovení směrnice Rady 2001/23/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo závodů¹¹.

¹¹ Úř. věst. L 82, 22.3.2001, s. 16.

Or. en

Odůvodnění

Řídicí orgán přístavu by měl mít povinnost vyžadovat uplatňování směrnice 2001/23/ES. Kromě toho by mělo být respektováno právo na kolektivní postup.

Pozměňovací návrh 150 Philippe De Backer

Návrh nařízení Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) Členské státy by si měly uchovat pravomoc zajistit přiměřenou úroveň sociální ochrany pro zaměstnance podniku poskytujícího přístavní služby. Toto nařízení nesmí mít dopad na uplatňování sociálních a pracovněprávních předpisů členských států. Pokud s sebou v případě omezení počtu poskytovatelů přístavních

Pozměňovací návrh

(19) Členské státy by si měly uchovat pravomoc zajistit přiměřenou úroveň sociální ochrany pro zaměstnance podniku poskytujícího přístavní služby. Toto nařízení nesmí mít dopad na uplatňování sociálních a pracovněprávních předpisů členských států, **jsou-li tyto předpisy v souladu s pravidly, která stanoví**

služeb uzavření smlouvy o jejich poskytování může nést změnu jejich poskytovatele, měly by mít příslušné orgány možnost požádat zvoleného poskytovatele služeb, aby uplatňoval ustanovení směrnice Rady 2001/23/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo závodů¹¹.

¹¹ Úř. věst. L 82, 22.3.2001, s. 16.

Smlouva o EU. Pokud s sebou v případě omezení počtu poskytovatelů přístavních služeb uzavření smlouvy o jejich poskytování může nést změnu jejich poskytovatele, měly by mít příslušné orgány možnost požádat zvoleného poskytovatele služeb, aby uplatňoval ustanovení směrnice Rady 2001/23/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo závodů¹¹.

¹¹ Úř. věst. L 82, 22.3.2001, s. 16.

Or. en

Pozměňovací návrh 151 **Georges Bach**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 19**

Znění navržené Komisí

(19) Členské státy by si měly uchovat pravomoc zajistit přiměřenou úroveň sociální ochrany pro zaměstnance podniku poskytujícího přístavní služby. Toto nařízení **nesmí** mít dopad na uplatňování sociálních a pracovněprávních předpisů členských států. Pokud s sebou v případě omezení počtu poskytovatelů přístavních služeb uzavření smlouvy o jejich poskytování může nést změnu jejich poskytovatele, **měly by mít příslušné orgány možnost požádat** zvoleného poskytovatele služeb, aby uplatňoval ustanovení směrnice Rady 2001/23/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo závodů¹¹.

Pozměňovací návrh

(19) Členské státy by si měly uchovat **nezmenšenou** pravomoc zajistit přiměřenou úroveň sociální ochrany pro zaměstnance podniku poskytujícího přístavní služby. Toto nařízení **by nemělo mít** dopad na uplatňování sociálních a pracovněprávních předpisů členských států. **Toto nařízení by mělo respektovat článek 28 Listiny základních práv Evropské unie.** Pokud s sebou v případě omezení počtu poskytovatelů přístavních služeb uzavření smlouvy o jejich poskytování může nést změnu jejich poskytovatele, měly by **členské státy od** zvoleného poskytovatele služeb **vyžadovat**, aby uplatňoval ustanovení směrnice Rady 2001/23/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo

závodů¹¹.

¹¹ Úř. věst. L 82, 22.3.2001, s. 16.

¹¹ Úř. věst. L 82, 22.3.2001, s. 16.

Or. en

Pozměňovací návrh 152 **Dominique Vlasto**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 19**

Znění navržené Komisí

(19) Členské státy by si měly uchovat pravomoc zajistit přiměřenou úroveň sociální ochrany pro zaměstnance podniku poskytujícího přístavní služby. Toto nařízení nesmí mít dopad na uplatňování sociálních a pracovněprávních předpisů členských států. Pokud s sebou v případě omezení počtu poskytovatelů přístavních služeb uzavření smlouvy o jejich poskytování může nést změnu jejich poskytovatele, ***měly by mít příslušné orgány možnost požádat*** zvoleného poskytovatele služeb, aby uplatňoval ustanovení směrnice Rady 2001/23/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo závodů¹¹.

¹¹ Úř. věst. L 82, 22.3.2001, s. 16.

Pozměňovací návrh

(19) Členské státy by si měly uchovat pravomoc zajistit přiměřenou úroveň sociální ochrany pro zaměstnance podniku poskytujícího přístavní služby. Toto nařízení nesmí mít dopad na uplatňování sociálních a pracovněprávních předpisů členských států. Pokud s sebou v případě omezení počtu poskytovatelů přístavních služeb uzavření smlouvy o jejich poskytování může nést změnu jejich poskytovatele, měly by příslušné orgány ***od*** zvoleného poskytovatele služeb ***vyžadovat***, aby uplatňoval ustanovení směrnice Rady 2001/23/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo závodů¹¹.

¹¹ Úř. věst. L 82, 22.3.2001, s. 16.

Or. fr

Odůvodnění

V souladu s 53. pozměňovacím návrhem předloženým zpravodajem je třeba upřesnit, že dodržování směrnice 2001/23/ES je pro nového poskytovatele přístavních služeb povinností, a nikoli pouhou možností.

Pozměňovací návrh 153
Sabine Wils

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) Členské státy by *si* měly **uchovat** pravomoc zajistit přiměřenou úroveň sociální ochrany pro zaměstnance podniku poskytujícího přístavní služby. Toto nařízení nesmí mít dopad na uplatňování sociálních a pracovněprávních předpisů členských států. Pokud s sebou v případě omezení počtu poskytovatelů přístavních služeb uzavření smlouvy o jejich poskytování může nést změnu jejich poskytovatele, **měly by** mít příslušné orgány možnost požádat zvoleného poskytovatele služeb, aby uplatňoval ustanovení směrnice Rady 2001/23/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo závodů¹¹.

¹¹ Úř. věst. L 82, 22.3.2001, s. 16.

Pozměňovací návrh

(19) **Členské státy** by **měly získat plnou** pravomoc zajistit přiměřenou úroveň sociální ochrany pro zaměstnance podniku poskytujícího přístavní služby. Toto nařízení nesmí mít dopad na uplatňování sociálních a pracovněprávních předpisů členských států. Pokud s sebou v případě omezení počtu poskytovatelů přístavních služeb uzavření smlouvy o jejich poskytování může nést změnu jejich poskytovatele, **musí** mít příslušné orgány **v současnosti i v dohledné budoucnosti** možnost požádat zvoleného poskytovatele služeb, aby uplatňoval ustanovení směrnice Rady 2001/23/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo závodů¹¹.

¹¹ Úř. věst. L 82, 22.3.2001, s. 16.

Or. de

Odůvodnění

Formulace Komise jsou příliš nezávazné.

Pozměňovací návrh 154
Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19

(19) Členské státy by si měly uchovat pravomoc zajistit přiměřenou úroveň sociální ochrany pro zaměstnance **podniku poskytujícího** přístavní služby. Toto nařízení **nesmí** mít dopad na uplatňování sociálních a pracovněprávních předpisů členských států. Pokud s sebou v případě omezení počtu poskytovatelů přístavních služeb uzavření smlouvy o jejich poskytování může nést změnu jejich poskytovatele, **měly by mít příslušné orgány možnost požádat** zvoleného poskytovatele služeb, aby uplatňoval ustanovení směrnice Rady 2001/23/ES o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo závodů¹¹.

¹¹ Úř. věst. L 82, 22.3.2001, s. 16.

(19) Členské státy by si měly uchovat pravomoc zajistit přiměřenou úroveň sociální ochrany pro zaměstnance **podniků poskytujících** přístavní služby. Toto nařízení **by nemělo** mít dopad na uplatňování sociálních a pracovněprávních předpisů členských států **a mělo by v plné míře respektovat článek 28 Listiny základních práv a svobod Evropské unie**. Pokud s sebou v případě omezení počtu poskytovatelů přístavních služeb uzavření smlouvy o jejich poskytování může nést změnu jejich poskytovatele, měly by příslušné orgány **od** zvoleného poskytovatele služeb **vyžadovat**, aby uplatňoval ustanovení směrnice Rady 2001/23/ES o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo závodů¹¹.

¹¹ Úř. věst. L 82, 22.3.2001, s. 16.

Or. en

Pozměňovací návrh 155 Kathleen Van Brempt

Návrh nařízení Bod odůvodnění 20

(20) *V mnohých přístavech je přístup na trh pro poskytovatele služeb odbavování nákladu a služeb terminálů pro osobní dopravu poskytován prostřednictvím veřejných koncesních smluv. Na tento typ smluv se bude vztahovat směrnice .../... [o udělování koncesí]. Kapitola II tohoto nařízení by proto neměla platit pro služby*

vypouští se

odbavování nákladu a služby osobní dopravy, nicméně členské státy by i nadále přesto měly mít možnost svobodně rozhodnout, že na tyto dva typy služeb pravidla této kapitoly použijí. Soudní dvůr Evropské unie potvrdil, že při uzavírání jiných typů smluv, jež veřejné orgány používají k poskytování přístupu na trh služeb odbavování nákladu a cestujících na terminálech, jsou příslušné orgány vázány zásadami transparentnosti a nediskriminace. Tyto zásady jsou plně použitelné, pokud jde o poskytování jakékoli přístavní služby.

Or. nl

Odůvodnění

Tento bod odůvodnění vychází z předpokladu, že na koncesní smlouvy se vztahuje směrnice o koncesích, přičemž tomu tak není.

Pozměňovací návrh 156

Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí

(20) V mnohých přístavech je přístup na trh pro poskytovatele služeb odbavování nákladu a služeb terminálů pro osobní dopravu poskytován prostřednictvím veřejných koncesních smluv. Na tento typ smluv se bude vztahovat směrnice/... [o udělování koncesí]. Kapitola II tohoto nařízení by proto neměla platit pro služby odbavování nákladu a služby osobní dopravy, ***nicméně členské státy by i nadále přesto měly mít možnost svobodně rozhodnout, že na tyto dva typy služeb pravidla této kapitoly použijí.*** Soudní dvůr Evropské unie potvrdil, že při uzavírání jiných typů smluv, jež veřejné orgány

Pozměňovací návrh

(20) V mnohých přístavech je přístup na trh pro poskytovatele služeb odbavování nákladu a služeb terminálů pro osobní dopravu poskytován prostřednictvím veřejných koncesních smluv. Na tento typ smluv se bude vztahovat směrnice/... [o udělování koncesí]. Kapitola II tohoto nařízení by proto neměla platit pro služby odbavování nákladu a služby osobní dopravy. Soudní dvůr Evropské unie potvrdil, že při uzavírání jiných typů smluv, jež veřejné orgány používají k poskytování přístupu na trh služeb odbavování nákladu a cestujících na terminálech, jsou příslušné orgány vázány

používají k poskytování přístupu na trh služeb odbavování nákladu a cestujících na terminálech, jsou příslušné orgány vázány zásadami transparentnosti a nediskriminace. Tyto zásady jsou plně použitelné, pokud jde o poskytování jakékoli přístavní služby.

zásadami transparentnosti a nediskriminace. Tyto zásady jsou plně použitelné, pokud jde o poskytování jakékoli přístavní služby.

Or. en

Pozměňovací návrh 157
Sabine Wils

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí

(20) V mnohých přístavech je přístup na trh pro poskytovatele služeb odbavování nákladu a služeb terminálů pro osobní dopravu poskytován prostřednictvím veřejných koncesních smluv. Na tento typ smluv se bude vztahovat směrnice .../... [o udělování koncesí]. Kapitola II tohoto nařízení by proto neměla platit pro služby odbavování nákladu a služby osobní dopravy, nicméně členské státy by i nadále přesto měly mít možnost svobodně rozhodnout, že na tyto dva typy služeb pravidla této kapitoly použijí. Soudní dvůr Evropské unie potvrdil, že při uzavírání jiných typů smluv, jež veřejné orgány používají k poskytování přístupu na trh služeb odbavování nákladu a cestujících na terminálech, jsou příslušné orgány vázány zásadami transparentnosti a nediskriminace. Tyto zásady jsou plně použitelné, pokud jde o poskytování jakékoli přístavní služby.

Pozměňovací návrh

(20) Z působnosti tohoto nařízení je vyňato hloubení, přístavní zařízení pro příjem odpadu, kotvení, služby vlečných lodí a lodivodské služby.

Or. de

Odůvodnění

Odkaz na směrnici o koncesích nelze přijmout, protože tato směrnice nebyla dosud předmětem hlasování a její obsah není dosud dopodrobna znám. Služby odbavování nákladu a služby osobní dopravy jsou z návrhu nařízení vyňaty. Nesystémově se v článku 1 uvádí hloubení, přístavní zařízení pro příjem odpadu a lodivodské služby. Jak konstatovala již německá Spolková rada, nic z toho do nařízení nepatří, a musí být proto vypuštěno.

Pozměňovací návrh 158 **Brian Simpson**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 20 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(20a) Lodivodské služby, provozování vlečných lodí a kotvení poskytují odvětví lodní dopravy nepostradatelné, jedinečné a specializované služby, které by v případě, že budou otevřené hospodářské soutěži, ohrozily námořní ochranu a bezpečnost, ochranu životního prostředí a účinné fungování přístavů. Měly by být proto vyňaty z působnosti ustanovení týkajících se přístupu na trh, která jsou uvedena v hlavě II tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 159 **Spyros Danellis**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 20 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(20a) Lodivodské služby zajišťuje ve většině případů z důvodů účinnosti a bezpečnosti jeden poskytovatel. Musí být nicméně přijata taková ustanovení, aby tato přístavní služba byla odměňována i se zřetelem k požadavku transparentnosti a

nákladové efektivity. Členské státy by si mohly zvolit, zda využijí dvouletou výjimku, aby si připravily bezpečnostní mechanismy pro tuto důležitou službu a mechanismy zadávání veřejných zakázek pro poskytovatele této služby.

Or. en

Odůvodnění

Členskými státy by měla být poskytnuta dodatečná dvouletá lhůta, aby bylo zajištěno, že ustanovení článku 7 budou uplatněna bezproblémovým způsobem a bez nepříznivých dopadů na účinnost a bezpečnost služby.

Pozměňovací návrh 160 Dominique Vlasto

Návrh nařízení Bod odůvodnění 20 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(20a) Specifický charakter technicko-plavebních lodivodských služeb, služeb vlečných lodí a kotvení a jejich vzájemná závislost na dobře fungující organizaci a životaschopnosti všech přístavních činností opravňují vynětí těchto služeb, plní-li úkoly veřejné služby, z působnosti ustanovení týkajících se přístupu na trh, která jsou obsažena v hlavě II tohoto nařízení. Vzhledem k nutnosti zaručit námořní bezpečnost, jakož i bezpečnost osob a přístavních zařízení a ochranu životního prostředí, musí být členský stát nebo řídicí orgán přístavu oprávněn udělit výlučná práva poskytovatelům lodivodských služeb, služeb vlečných lodí a kotvení, na něž se vztahuje požadavek zajištění nepřetržitého poskytování těchto služeb za všech okolností v rámci celého přístavního areálu a bez ohledu na druh plavidla.

Odůvodnění

S ohledem na povahu přístavních činností a jejich význam pro bezpečnost a ochranu životního prostředí nemohou být tyto činnosti a služby realizované mezi tím, kdy lodivod převezme kontrolu nad řízením plavidla, a jeho ukotvením podřízeny obchodní politice, která nebude zohledňovat skutečnost, že dotyční poskytovatelé těchto služeb poskytují veřejnou službu.

Pozměňovací návrh 161
Inés Ayala Sender

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(21a) Nástroj pro propojení Evropy umožňuje, aby přístavy v transevropské dopravní síti mohly v nadcházejícím období 2014–2020 těžit z podpory EU. Kromě toho má Komise v úmyslu vytvořit revidovaný rámec státní pomoci poskytované přístavům a vzhledem k tomu, že podobně i nová směrnice o koncesích zavádí nový legislativní rámec, který rovněž bude mít vliv na koncesované přístavní služby, je nutné, aby v rámci tohoto nařízení byla zavedena přísná pravidla týkající se transparentnosti finančních toků, jež umožní zabránit dumpingu a nekalé hospodářské soutěži mezi přístavy Unie.

Or. es

Pozměňovací návrh 162
Giommaria Uggias

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí

(22) Řídícímu orgánu přístavu, který je příjemcem veřejných finančních prostředků, je v případě, že plní rovněž funkci poskytovatele služeb, nezbytné uložit povinnost vést účetnictví k činnostem **vykonávaným** ve funkci řídicího orgánu přístavu odděleně od účetnictví k činnostem vykonávaným v podmínkách hospodářské soutěže, a to s cílem zajistit rovné podmínky, transparentnost při přidělování a využívání veřejných finančních prostředků a zamezit narušení trhu. V každém případě by mělo být zajištěno dodržování pravidel pro poskytování státní podpory.

Pozměňovací návrh

(22) Řídícímu orgánu přístavu, který je příjemcem veřejných finančních prostředků, je v případě, že plní rovněž funkci poskytovatele služeb, nezbytné uložit povinnost vést účetnictví k činnostem **financovaným z veřejných prostředků a** vykonávaným ve funkci řídicího orgánu přístavu odděleně od účetnictví k činnostem vykonávaným v podmínkách hospodářské soutěže, a to s cílem zajistit rovné podmínky, transparentnost při přidělování a využívání veřejných finančních prostředků a zamezit narušení trhu. V každém případě by mělo být zajištěno dodržování pravidel pro poskytování státní podpory.

Or. it

Pozměňovací návrh 163
Dominique Vlasto

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22a) V souvislosti s financováním přístavní infrastruktury by Komise měla upřesnit pojem státní podpory a zohlednit přitom neobchodní povahu veřejného přístupu a obranné infrastruktury. Patří k ní infrastruktura železničních a silničních spojů a propojení s vnitrostátním dopravním systémem, infrastruktura potřebná pro veřejné služby v přístavním areálu a veškerá infrastruktura, jež poskytuje přístup k přístavnímu areálu, včetně námořního přístupu, plavebních kanálů a obranných děl. Tyto druhy infrastruktury by měly být přístupné všem případným uživatelům za rovných a nediskriminačních podmínek a měly by

být výlučnou odpovědností dotčeného státu s cílem zajistit obecné potřeby obyvatel.

Or. fr

Odůvodnění

Zpravodajův pozměňovací návrh je třeba doplnit tak, aby seznam příslušných infrastruktur obsahoval i kotviště, která představují významnou součást přístavní infrastruktury.

Pozměňovací návrh 164
Philippe De Backer

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22a) Vzhledem k tomu, že neexistují jasné pokyny týkající se státní podpory přístavů, nachází se přístavní odvětví v právní nejistotě, protože v současnosti závisí na posuzování jednotlivých případů. V zájmu vytvoření transparentnějšího prostředí by Komise po konzultacích se všemi zúčastněnými stranami včetně členských států a řídicích orgánů přístavu měla předložit jasné pokyny týkající se státní podpory přístavů.

Or. en

Pozměňovací návrh 165
Georgios Koumoutsakos

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22a) V souvislosti s financováním přístavní infrastruktury by Komise měla

upřesnit pojem státní podpory a zohlednit při tom neobchodní povahu veřejného přístupu a obranné infrastruktury.

Or. en

Pozměňovací návrh 166
Knut Fleckenstein

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22a) V souvislosti s financováním přístavní infrastruktury by Komise měla s ohledem na významnou roli, kterou přístavy hrají v evropském hospodářství, upřesnit pojem státní podpory, přičemž by měla mít na zřeteli, že provoz přístavu je věcí státu, který odpovídá za zajišťování obecných potřeb obyvatelstva. Přístavy, které plní veřejné funkce, by tudíž měly být vyňaty ze systému státní podpory a zařazeny do systému služeb obecného hospodářského zájmu nebo by měly podléhat podobným pravidlům financování infrastruktury, jež stanoví nařízení č. 1370/2007, a to u všech nekomerčních činností, jako je udržování přístupové a obranné infrastruktury přístupné všem případným uživatelům za rovných a nediskriminačních podmínek.

Or. en

Pozměňovací návrh 167
Philip Bradbourn, Jacqueline Foster

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22a) Komise by měla pokud možno co nejdříve vyjasnit v souvislosti s financováním rozvoje přístavů pravidla státní podpory, která budou v souladu se zásadami uplatněnými v rozhodnutí o letišti Lipsko-Halle.

Or. en

Odůvodnění

Státní podpora je přístavům v celé Evropě poskytována zcela běžně a zásady jsou přitom uplatňovány nedůsledně. Výsledkem je neefektivní přidělování prostředků, narušování hospodářské soutěže mezi sousedními státy a plýtvání veřejnými penězi.

Pozměňovací návrh 168
Kathleen Van Brempt

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22a) V souvislosti s financováním přístavní infrastruktury by Komise měla upřesnit pojem státní podpory a zohlednit přitom neobchodní povahu veřejného přístupu a obranné infrastruktury. Patří k ní infrastruktura železničních a silničních spojů a propojení s vnitrostátním dopravním systémem, infrastruktura potřebná pro veřejné služby v přístavním areálu a veškerá infrastruktura, jež poskytuje přístup k přístavnímu areálu, včetně námořního přístupu, plavebních kanálů a obranných děl. Tyto druhy infrastruktury by měly být přístupné všem případným uživatelům za rovných a nediskriminačních podmínek a měly by spadat do pravomocí příslušného orgánu k zajištění obecných potřeb obyvatel. Komise musí vzít rovněž v úvahu

konkrétní úlohu, status a poslání dotčeného řídicího orgánu přístavu, který je příjemcem anebo poskytovatelem podpory, aby byla schopna zohlednit stávající rozdíly mezi modely řízení, které jsou zmíněny v bodě odůvodnění 6b (novém).

Or. nl

Odůvodnění

Ve shodě se stanoviskem zpravodaje Fleckensteina, podle něhož nelze vytvářet koncepci přístavní politiky bez ohledu na podmínky státní podpory realizované nebo plánované přístavní infrastruktury. Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je získat uznání pro legislativně upravené, dobře odůvodněné a transparentní modely financování, které se v současné době již uplatňují na vnitrostátní úrovni.

Pozměňovací návrh 169 Corien Wortmann-Kool

Návrh nařízení Bod odůvodnění 22 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22a) V souvislosti s financováním přístavní infrastruktury by Komise měla objasnit pojem státní podpory, přičemž by měla mít na zřeteli neobchodní povahu veřejného přístupu a obranné infrastruktury pro všechny případné uživatele za nediskriminačních podmínek a skutečnost, že zajišťování obecných potřeb obyvatelstva patří k odpovědnosti veřejných orgánů.

Or. en

Odůvodnění

V zájmu vytvoření rovných podmínek pro všechny přístavy je nezbytné stanovit jasná pravidla pro poskytování státní podpory. Komise v současnosti aktualizuje pokyny ke státní podpoře a měla by zohlednit zvláštní charakteristiky přístavní infrastruktury. Toto nařízení by nemělo

předjímat dílčí ustanovení těchto pravidel.

Pozměňovací návrh 170
Francesca Barracciu, Franco Frigo

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22a) Součástí pravidel státní podpory by nicméně měla být odchylná ustanovení pro podpory, která má sloužit k financování výstavby zařízení v přístavech, které se nacházejí na ostrovech. Je třeba náležitě zohlednit význam, který mají tyto přístavy pro ostrovní regiony, a pravidla státní podpory by měla být přezkoumána s přihlédnutím k hospodářským problémům, s nimiž se potýkají tyto regiony, které jsou znevýhodněny již svou polohou.

Or. it

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že účelem tohoto nařízení je modernizace přístavní sítě, nelze opomíjet skutečnost, že mnohé přístavy mají nedostatečnou infrastrukturu. Tyto nedostatky jsou často neřešitelné tržním způsobem, a je proto nezbytná podpora ze strany státu. Ostrovy jsou především silně závislé na svém námořním spojení a mnohé z nich mají vážné dlouhodobé hospodářské problémy.

Pozměňovací návrh 171
Bogusław Liberadzki

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(23) Poplatky za přístavní služby účtované poskytovateli přístavních služeb, kteří nejsou určeni na základě otevřeného,

(23) Poplatky za přístavní služby účtované poskytovateli přístavních služeb, kteří svou činnost neprovozují v podmínkách účinné

transparentního a nediskriminačního postupu, s sebou nesou vyšší riziko zneužívání cen vzhledem k monopolnímu nebo oligopolnímu postavení poskytovatelů a skutečnosti, že toto jejich postavení na trhu nemůže nikdo narušit. Totéž platí pro poplatky účtované interními provozovateli ve smyslu tohoto nařízení. V případě absence poctivých tržních mechanismů by u těchto služeb měla být zavedena úprava, která by zajistila, aby poplatky, jež se účtují, odrážely běžné podmínky příslušného trhu a byly stanoveny transparentním a nediskriminačním způsobem.

hospodářské soutěže ve smyslu čl. 9 odst. 1 a čl. 6 odst. 1, by neměly být neúměrné ekonomické hodnotě jimi poskytovaných služeb a měly by být stanoveny transparentním a nediskriminačním způsobem.

Or. en

Pozměňovací návrh 172 **Giommaria Uggias**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 23**

Znění navržené Komisí

(23) Poplatky za přístavní služby účtované poskytovateli přístavních služeb, kteří nejsou určeni na základě otevřeného, transparentního a nediskriminačního postupu, s sebou nesou vyšší riziko zneužívání cen vzhledem k monopolnímu nebo oligopolnímu postavení poskytovatelů a skutečnosti, že toto jejich postavení na trhu nemůže nikdo narušit. Totéž platí pro poplatky účtované interními provozovateli ve smyslu tohoto nařízení. V případě absence poctivých tržních mechanismů by u těchto služeb měla být zavedena úprava, která by zajistila, aby poplatky, jež se účtují, **odrážely běžné podmínky příslušného trhu a byly stanoveny transparentním a nediskriminačním způsobem.**

Pozměňovací návrh

(23) Poplatky za přístavní služby účtované poskytovateli přístavních služeb, kteří nejsou určeni na základě otevřeného, transparentního a nediskriminačního postupu, s sebou nesou vyšší riziko zneužívání cen vzhledem k monopolnímu nebo oligopolnímu postavení poskytovatelů a skutečnosti, že toto jejich postavení na trhu nemůže nikdo narušit. Totéž platí pro poplatky účtované interními provozovateli ve smyslu tohoto nařízení. V případě absence poctivých tržních mechanismů by u těchto služeb měla být zavedena úprava, která by zajistila, aby poplatky, jež se účtují, **byly rozepsány do jednotlivých položek, byly úměrné odpovídajícím nákladům** a byly stanoveny transparentním a nediskriminačním způsobem.

Pozměňovací návrh 173
Philip Bradbourn

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

(23) Poplatky za přístavní služby účtované poskytovateli přístavních služeb, **kteří nejsou určeni na základě otevřeného, transparentního a nediskriminačního postupu, s sebou nesou vyšší riziko zneužívání cen vzhledem k monopolnímu nebo oligopolnímu postavení poskytovatelů a skutečnosti, že toto jejich postavení na trhu nemůže nikdo narušit. Totéž platí pro poplatky účtované interními provozovateli ve smyslu tohoto nařízení. V případě absence poctivých tržních mechanismů by u těchto služeb měla být zavedena úprava, která by zajistila, aby poplatky, jež se účtují, odrážely běžné podmínky příslušného trhu a byly stanoveny transparentním a nediskriminačním způsobem.**

Pozměňovací návrh

(23) Poplatky za přístavní služby účtované poskytovateli přístavních služeb, kteří **svou činnost neprovozují v podmínkách účinné hospodářské soutěže ve smyslu čl. 9 odst. 1 a čl. 6 odst. 1, by neměly být neúměrné ekonomické hodnotě jimi poskytovaných služeb a měly by být stanoveny transparentním a nediskriminačním způsobem.**

Pozměňovací návrh 174
Philippe De Backer

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

(23) Poplatky za přístavní služby účtované poskytovateli přístavních služeb, kteří nejsou určeni na základě otevřeného, transparentního a nediskriminačního postupu, s sebou nesou vyšší riziko

Pozměňovací návrh

(23) Poplatky za přístavní služby účtované poskytovateli přístavních služeb, kteří nejsou určeni na základě otevřeného, transparentního a nediskriminačního postupu, s sebou nesou vyšší riziko

zneužívání cen vzhledem k monopolnímu nebo oligopolnímu postavení poskytovatelů a skutečnosti, že toto jejich postavení na trhu nemůže nikdo narušit. **Totéž platí pro poplatky účtované interními provozovateli ve smyslu tohoto nařízení. V případě absence poctivých tržních mechanismů by u těchto služeb měla být zavedena úprava, která by zajistila, aby poplatky, jež se účtují, odrážely běžné podmínky příslušného trhu a byly stanoveny transparentním a nediskriminačním způsobem.**

zneužívání cen vzhledem k monopolnímu nebo oligopolnímu postavení poskytovatelů a skutečnosti, že toto jejich postavení na trhu nemůže nikdo narušit. Poplatky účtované **poskytovateli přístavních služeb, kteří svou činnost neprovozují v podmínkách účinné hospodářské soutěže ve smyslu čl. 9 odst. 1 a čl. 6 odst. 1, by neměly být neúměrné ekonomické hodnotě jimi poskytovaných služeb a měly by být stanoveny transparentním a nediskriminačním způsobem.**

Or. en

Pozměňovací návrh 175 Philip Bradbourn

Návrh nařízení Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

(23) Poplatky za přístavní služby účtované poskytovateli přístavních služeb, kteří nejsou určeni na základě otevřeného, transparentního a nediskriminačního postupu, s sebou nesou vyšší riziko zneužívání cen **vzhledem k monopolnímu nebo oligopolnímu postavení poskytovatelů a skutečnosti, že** toto jejich postavení na trhu nemůže nikdo narušit. **Totéž platí pro poplatky účtované interními provozovateli ve smyslu tohoto nařízení.** V případě absence poctivých tržních mechanismů by u těchto služeb měla být zavedena úprava, která by zajistila, aby poplatky, jež se účtují, odrážely běžné podmínky příslušného trhu a byly stanoveny transparentním a nediskriminačním způsobem.

Pozměňovací návrh

(23) Poplatky za přístavní služby účtované poskytovateli přístavních služeb, kteří nejsou určeni na základě otevřeného, transparentního a nediskriminačního postupu, **nebo interními provozovateli, kteří jsou financováni zcela nebo především z veřejných zdrojů,** s sebou nesou vyšší riziko zneužívání cen, **mají-li tyto poskytovatelé monopolní nebo oligopolní postavení** a toto jejich postavení na trhu nemůže nikdo narušit. V případě absence poctivých tržních mechanismů by u těchto služeb měla být zavedena úprava, která by zajistila, aby poplatky, jež se účtují, odrážely běžné podmínky příslušného trhu a byly stanoveny transparentním a nediskriminačním způsobem.

Or. en

Pozměňovací návrh 176
Knut Fleckenstein

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

(23) Poplatky za přístavní služby účtované poskytovateli přístavních služeb, kteří nejsou určeni na základě otevřeného, transparentního a nediskriminačního postupu, **s sebou nesou vyšší riziko zneužívání cen vzhledem k monopolnímu nebo oligopolnímu postavení poskytovatelů a skutečnosti, že toto jejich postavení na trhu nemůže nikdo narušit.** Totéž platí pro poplatky účtované interními provozovateli ve smyslu **tohoto nařízení**. V případě absence poctivých tržních mechanismů by u těchto služeb měla být zavedena úprava, která by zajistila, aby poplatky, **jež se účtují, odrážely běžné podmínky příslušného trhu** a byly stanoveny transparentním a nediskriminačním způsobem.

Pozměňovací návrh

(23) Poplatky za přístavní služby účtované poskytovateli přístavních služeb **v souladu s čl. 6 odst. 1 písm. b)**, kteří nejsou určeni na základě otevřeného, transparentního a nediskriminačního postupu, **a poplatky účtované poskytovateli lodivodských služeb, kteří svou činnost nevykonávají v podmínkách účinné hospodářské soutěže,** s sebou nesou vyšší riziko zneužívání cen. Totéž platí pro poplatky účtované interními provozovateli ve smyslu **čl. 9 odst. 1**. V případě absence poctivých tržních mechanismů by u těchto služeb měla být zavedena úprava, která by zajistila, aby poplatky, jež se účtují, **nebyly nepřiměřené ekonomické hodnotě poskytovaných služeb** a byly stanoveny transparentním a nediskriminačním způsobem.

Or. en

Pozměňovací návrh 177
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

(23) Poplatky za přístavní služby účtované poskytovateli přístavních služeb, **kteří nejsou určeni na základě otevřeného, transparentního a nediskriminačního postupu, s sebou nesou vyšší riziko zneužívání cen vzhledem k monopolnímu nebo oligopolnímu postavení poskytovatelů a skutečnosti, že toto jejich postavení na trhu nemůže nikdo narušit.**

Pozměňovací návrh

(23) **Pro poplatky** za přístavní služby účtované poskytovateli přístavních služeb by měla být zavedena úprava, která by zajistila, aby poplatky, jež se účtují, **byly přiměřené ekonomické hodnotě poskytovaných služeb** a byly stanoveny transparentním a nediskriminačním způsobem.

Totéž platí pro poplatky účtované interními provozovateli ve smyslu tohoto nařízení. V případě absence poctivých tržních mechanismů by u těchto služeb měla být zavedena úprava, která by zajistila, aby poplatky, jež se účtují, odrážely běžné podmínky příslušného trhu a byly stanoveny transparentním a nediskriminačním způsobem.

Or. nl

Odůvodnění

Komise v tomto pozměňovacím návrhu vychází z předpokladu, že neregulované tržní ceny jsou z definice spravedlivější než regulované tržní ceny, nemusí být nutně pravdivý, neboť nepřiměřené ceny mohou být stanoveny i v prostředí volného trhu.

Pozměňovací návrh 178 Philip Bradbourn

Návrh nařízení Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

(24) Mají-li být efektivní, měly by být poplatky za přístavní infrastrukturu **každého jednotlivého přístavu** stanoveny **transparentním a** nezávislým způsobem v souladu s jeho vlastní obchodní a investiční strategií.

Pozměňovací návrh

(24) Mají-li být efektivní, měly by být poplatky za přístavní infrastrukturu **přístavů** stanoveny **řídícím orgánem přístavu** nezávislým způsobem v souladu s jeho vlastní obchodní a investiční strategií. **Je-li řídící orgán přístavu financován zcela nebo především z veřejných zdrojů, stanoví se tyto poplatky transparentním způsobem.**

Or. en

Pozměňovací návrh 179 Phil Bennion

Návrh nařízení Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

(24) Mají-li být efektivní, měly by být poplatky za přístavní infrastrukturu každého jednotlivého přístavu stanoveny transparentním a nezávislým způsobem v souladu s jeho vlastní obchodní a investiční strategií.

Pozměňovací návrh

(24) Mají-li být efektivní, měly by být poplatky za přístavní infrastrukturu každého jednotlivého přístavu stanoveny **řídícím orgánem přístavu** nezávislým způsobem v souladu s jeho vlastní obchodní a investiční strategií.

Or. en

Pozměňovací návrh 180
Luis de Grandes Pascual

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

(24) **Mají-li být efektivní, měly by být poplatky** za přístavní infrastrukturu každého jednotlivého přístavu stanoveny transparentním **a nezávislým** způsobem v souladu s jeho vlastní obchodní a investiční strategií.

Pozměňovací návrh

(24) **Poplatky** za přístavní infrastrukturu každého jednotlivého přístavu **by měly být** stanoveny transparentním způsobem, **který zaručí jistou míru nezávislosti, a** v souladu s jeho vlastní obchodní a investiční strategií.

Or. en

Pozměňovací návrh 181
Philippe De Backer

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

(25) **Za** účelem podpory pobřežní plavby a jako pobídka pro přilákání plavidel s lepší než průměrnou environmentální výkonností nebo energetickou či uhlíkovou účinností dopravního provozu, zejména činností v námořní dopravě na moři i na pevnině, **by mělo být povoleno**

Pozměňovací návrh

(25) **Řídící orgán přístavu může v rámci své obchodní strategie odstupňovat výši poplatků za přístavní infrastrukturu. Výše poplatků za přístavní infrastrukturu se může lišit například za** účelem podpory pobřežní plavby a jako pobídka pro přilákání plavidel s lepší než průměrnou

odstupňování výše poplatků za přístavní infrastrukturu. *Mělo by se* tak částečně přispět k politikám životního prostředí a politikám v oblasti změny klimatu a udržitelného rozvoje přístavu a jeho okolí, zejména v důsledku omezení environmentální stopy plavidel zastavujících a setrvávajících v přístavu.

environmentální výkonností nebo energetickou či uhlíkovou účinností dopravního provozu, zejména činností v námořní dopravě na moři i na pevnině. **Mohlo** by se tak částečně přispět k politikám životního prostředí a politikám v oblasti změny klimatu a udržitelného rozvoje přístavu a jeho okolí, zejména v důsledku omezení environmentální stopy plavidel zastavujících a setrvávajících v přístavu.

Or. en

Pozměňovací návrh 182 **Philip Bradbourn**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 26**

Znění navržené Komisí

(26) **Měla by být k dispozici vhodná zařízení k zajištění pravidelných konzultací s** uživateli přístavů, kteří jsou povinni hradit poplatek za přístavní infrastrukturu a/nebo poplatek za přístavní službu, když dochází k definování a změně poplatku za přístavní infrastrukturu a za přístavní službu. Řídící orgány přístavů by měly rovněž pravidelně konzultovat s jinými zúčastněnými stranami klíčové otázky související se zdravým rozvojem přístavu, jeho výkonností a jeho schopností přilákat a podnítit ekonomickou činnost, jako např. koordinaci přístavních služeb v rámci přístavního areálu a efektivitu spojení s vnitrozemím a administrativních postupů v přístavech.

Pozměňovací návrh

(26) **S uživateli** přístavů **financovaných z veřejných prostředků**, kteří jsou povinni hradit poplatek za přístavní infrastrukturu a/nebo poplatek za přístavní službu, **by v době, kdy** dochází k definování a změně poplatku za přístavní infrastrukturu a za přístavní službu, **měly být vedeny pravidelné konzultace**. Řídící orgány přístavů by měly rovněž pravidelně konzultovat s jinými zúčastněnými stranami klíčové otázky související se zdravým rozvojem přístavu, jeho výkonností a jeho schopností přilákat a podnítit ekonomickou činnost, jako např. koordinaci přístavních služeb v rámci přístavního areálu a efektivitu spojení s vnitrozemím a administrativních postupů v přístavech.

Or. en

Pozměňovací návrh 183
Philippe De Backer

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí

(26) Měla by být k dispozici vhodná zařízení k zajištění pravidelných konzultací s uživateli přístavů, kteří jsou povinni hradit poplatek za přístavní infrastrukturu a/nebo poplatek za přístavní službu, když dochází k definování a změně poplatku za přístavní infrastrukturu a za přístavní službu. Řídící orgány přístavů by měly rovněž pravidelně konzultovat s jinými zúčastněnými stranami klíčové otázky související se zdravým rozvojem přístavu, jeho výkonností a jeho schopností přilákat a podnítit ekonomickou činnost, jako např. koordinaci přístavních služeb v rámci přístavního areálu a efektivitu spojení s vnitrozemím a administrativních postupů v přístavech.

Pozměňovací návrh

(26) Je třeba zajistit, aby s uživateli přístavů, kteří jsou povinni hradit poplatek za přístavní infrastrukturu a/nebo poplatek za přístavní službu, **byly v době, kdy** dochází k definování a změně poplatku za přístavní infrastrukturu a za přístavní službu, **vedeny pravidelné konzultace**. Řídící orgány přístavů by měly rovněž pravidelně konzultovat s jinými zúčastněnými stranami klíčové otázky související se zdravým rozvojem přístavu, jeho výkonností a jeho schopností přilákat a podnítit ekonomickou činnost, jako např. koordinaci přístavních služeb v rámci přístavního areálu a efektivitu spojení s vnitrozemím a administrativních postupů v přístavech.

Or. en

Pozměňovací návrh 184
Sabine Wils

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí

(27) K zajištění náležitého a efektivního uplatňování tohoto nařízení by v každém členském státě měl být určen nezávislý orgán dohledu, kterým by mohl být již existující orgán.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Tento dodatečně zřízený orgán dohledu je zcela nadbytečný a představoval by jen další byrokracii navíc, která by s sebou nesla další náklady a výlohy.

Pozměňovací návrh 185 **Sławomir Nitras, Artur Zasada**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 27**

Znění navržené Komisí

(27) K zajištění náležitého a efektivního uplatňování tohoto nařízení by v každém členském státě měl být určen nezávislý orgán dohledu, kterým by mohl být již existující orgán.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. pl

Pozměňovací návrh 186 **Georgios Koumoutsakos**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 27**

Znění navržené Komisí

(27) K zajištění náležitého a efektivního uplatňování tohoto nařízení by v každém členském státě měl být určen nezávislý orgán dohledu, kterým by mohl být již existující orgán.

Pozměňovací návrh

(27) V zájmu zavedení nezávislého mechanismu pro podávání stížností by v každém členském státě měl být určen jeden nebo více orgánů, které budou provádět nezávislý dohled. K tomuto účelu by mohly být určeny již existující subjekty, např. orgány pro hospodářskou soutěž, soudy, ministerstva nebo sekce ministerstvech, které nejsou propojeny s řídicím orgánem přístavu.

Or. en

Pozměňovací návrh 187
Silvia-Adriana Țicău

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí

(27) K zajištění náležitého a efektivního uplatňování tohoto nařízení by **v každém členském státě měl být určen** nezávislý orgán dohledu, kterým by mohl být již existující orgán.

Pozměňovací návrh

(27) K zajištění náležitého a efektivního uplatňování tohoto nařízení by měl **každý členský stát určit** nezávislý orgán dohledu, kterým by mohl být již existující orgán.

Or. ro

Pozměňovací návrh 188
Philip Bradbourn

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí

(28) **Jednotlivé nezávislé orgány dohledu by si měly vyměňovat informace o své práci a spolupracovat s cílem zajistit jednotné uplatňování tohoto nařízení.**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 189
Sabine Wils

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí

(28) **Jednotlivé nezávislé orgány dohledu by si měly vyměňovat informace o své práci a spolupracovat s cílem zajistit jednotné uplatňování tohoto nařízení.**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Tento dodatečně zřízený orgán dohledu je zcela nadbytečný a představoval by jen další byrokracii navíc, která by s sebou nesla další náklady a výlohy.

Pozměňovací návrh 190
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí

(28) Jednotlivé nezávislé orgány dohledu by si měly vyměňovat informace o své práci a spolupracovat s cílem zajistit jednotné uplatňování tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. pl

Pozměňovací návrh 191
Karim Zéribi

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí

(28) Jednotlivé nezávislé orgány dohledu by si měly vyměňovat informace o své práci a spolupracovat s cílem zajistit jednotné uplatňování tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh

(28) Jednotlivé nezávislé orgány dohledu by si měly vyměňovat informace o své práci a spolupracovat s cílem zajistit soudržné uplatňování této směrnice.

Or. fr

Pozměňovací návrh 192
Georgios Koumoutsakos

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí

(28) Jednotlivé **nezávislé orgány dohledu** by si měly **vyměňovat informace o své práci a spolupracovat s cílem zajistit jednotné uplatňování tohoto nařízení.**

Pozměňovací návrh

(28) Jednotlivé orgány **provádějící nezávislý dohled** by měly **navzájem spolupracovat a vyměňovat si informace o své práci v případech, které se týkají přeshraničních sporů a stížností.**

Or. en

Pozměňovací návrh 193
Corien Wortmann-Kool

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí

(29) **Za účelem doplnění a pozměnění určitých prvků tohoto nařízení, které nejsou podstatné, a zejména k prosazování jednotného způsobu účtování ekologických poplatků, posílení konzistence těchto poplatků na úrovni Unie a zajištění společných zásad pro účtování těchto poplatků v souvislosti s podporou pobřežní plavby by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o společné klasifikace plavidel, paliv a typů činností, podle nichž by měly být poplatky za infrastrukturu odstupňovány, a společné zásady pro účtování poplatků za přístavní infrastrukturu.. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni. Komise by měla při přípravě a zpracování aktů v přenesené pravomoci zajistit souběžné, včasné a náležité postoupení příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 194
Karim Zéribi

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí

(29) Za účelem **doplnění a pozměnění** určitých prvků **tohoto nařízení, které nejsou podstatné, a zejména k prosazování jednotného způsobu účtování** ekologických poplatků, posílení konzistence těchto poplatků na úrovni Unie a zajištění společných zásad pro účtování těchto poplatků v souvislosti s podporou pobřežní plavby by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o společné klasifikace plavidel, paliv **a typů činností, podle nichž by měly být poplatky za infrastrukturu odstupňovány, a společné zásady pro účtování poplatků za přístavní infrastrukturu.. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni. Komise** by měla při přípravě a zpracování aktů v přenesené pravomoci zajistit souběžné, včasné a náležité postoupení příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh

(29) Za účelem **posílení** určitých prvků **této směrnice týkajících se** ekologických poplatků, posílení konzistence těchto poplatků na úrovni Unie a zajištění společných zásad pro účtování těchto poplatků v souvislosti s podporou pobřežní plavby **a v širším smyslu též námořních dálnic, jež se zavádí v rámci pravidel týkajících se transevropských dopravních sítí,** by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o společné klasifikace plavidel **a** paliv. **Při přijímání těchto aktů v přenesené pravomoci Komise přihledne k environmentálnímu indexu lodí (ESI) a pokroku, kterého bylo dosaženo na základě World Ports Climate Initiative (WPCI). Tyto klasifikace by měly sloužit jako základ pro odstupňování výše poplatků za infrastrukturu a neměla by být jimi dotčena pravomoc řídicího orgánu přístavu stanovit výši poplatků za přístavní infrastrukturu. Evropská komise** by měla při přípravě a zpracování aktů v přenesené pravomoci zajistit souběžné, včasné a náležité postoupení příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

Or. fr

Pozměňovací návrh 195
Georgios Koumoutsakos

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí

(29) *Za účelem doplnění a pozměnění určitých prvků tohoto nařízení, které nejsou podstatné, a zejména k prosazování jednotného způsobu účtování ekologických poplatků, posílení konzistence těchto poplatků na úrovni Unie a zajištění společných zásad pro účtování těchto poplatků v souvislosti s podporou pobřežní plavby by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o společné klasifikace plavidel, paliv a typů činností, podle nichž by měly být poplatky za infrastrukturu odstupňovány, a společné zásady pro účtování poplatků za přístavní infrastrukturu.. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni. Komise by měla při přípravě a zpracování aktů v přenesené pravomoci zajistit souběžné, včasné a náležité postoupení příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.*

Pozměňovací návrh

(29) Za účelem posílení konzistence těchto poplatků na úrovni Unie by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o společné **mezinárodní** klasifikace plavidel **a** paliv. Komise by měla při přípravě a zpracování aktů v přenesené pravomoci zajistit souběžné, včasné a náležité postoupení příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

Or. en

Pozměňovací návrh 196
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí

(29) Za účelem *doplnění a pozměnění určitých prvků tohoto nařízení, které nejsou podstatné, a zejména k prosazování jednotného způsobu účtování ekologických poplatků*, posílení konzistence těchto poplatků na úrovni Unie

Pozměňovací návrh

(29) Za účelem posílení konzistence těchto poplatků na úrovni Unie by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o společné klasifikace plavidel **a** paliv. **Při**

a zajištění společných zásad pro účtování těchto poplatků v souvislosti s podporou pobřežní plavby by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o společné klasifikace plavidel, paliv *a typů činností, podle nichž by měly být poplatky za infrastrukturu odstupňovány, a společné zásady pro účtování poplatků za přístavní infrastrukturu.. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni.* Komise by měla při přípravě a zpracování aktů v přenesené pravomoci zajistit souběžné, včasné a náležité postoupení příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

přijímání těchto aktů v přenesené pravomoci by Komise měla přihlídnout k environmentálnímu indexu lodí (ESI) a pokroku, kterého bylo dosaženo na základě World Ports Climate Initiative (WPCI). Tyto klasifikace a společné pokyny pro stanovení environmentálních poplatků by měly sloužit pouze jako základ pro odstupňování výše poplatků za přístavní infrastrukturu a neměla by jimi být dotčena pravomoc řídicího orgánu přístavu nezávisle stanovit výši poplatků za přístavní infrastrukturu v souladu s platnými pravidly. Komise by měla při přípravě a zpracování aktů v přenesené pravomoci zajistit souběžné, včasné a náležité postoupení příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

Or. en

Pozměňovací návrh 197 Luis de Grandes Pascual

Návrh nařízení Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí

(29) *Za účelem* doplnění a pozměnění určitých prvků tohoto nařízení, které nejsou podstatné, a zejména k prosazování jednotného způsobu účtování ekologických poplatků, *posílení konzistence těchto poplatků na úrovni Unie a zajištění společných zásad pro účtování těchto poplatků v souvislosti s podporou pobřežní plavby* by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o společné klasifikace plavidel, paliv *a typů činností, podle nichž by měly být poplatky za infrastrukturu odstupňovány, a společné zásady pro účtování poplatků za přístavní infrastrukturu.. Je obzvláště důležité, aby*

Pozměňovací návrh

(29) Za účelem posílení konzistence těchto poplatků na úrovni Unie by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o společné klasifikace plavidel *a* paliv. *Při přijímání těchto aktů v přenesené pravomoci by Komise měla přihlídnout k environmentálnímu indexu lodí (ESI) a pokroku, kterého bylo dosaženo na základě World Ports Climate Initiative (WPCI). Tyto klasifikace by měly sloužit pouze jako základ pro odstupňování výše poplatků za přístavní infrastrukturu a neměla by být jimi dotčena pravomoc řídicího orgánu přístavu stanovit výši poplatků za přístavní infrastrukturu*

Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni. Komise by měla při přípravě a zpracování aktů v přenesené pravomoci zajistit souběžné, včasné a náležité postoupení příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

v souladu s platnými pravidly. Komise by měla při přípravě a zpracování aktů v přenesené pravomoci zajistit souběžné, včasné a náležité postoupení příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

Or. en

Pozměňovací návrh 198
Philip Bradbourn

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí

(30) V zájmu zajištění jednotných podmínek pro provádění tohoto nařízení by Komisi měly být svěřeny prováděcí pravomoci týkající se vhodné úpravy výměny informací mezi nezávislými orgány dohledu. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí¹³.

Pozměňovací návrh

vypouští se

¹³ Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. en

Pozměňovací návrh 199
Sabine Wils

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 30

(30) V zájmu zajištění jednotných podmínek pro provádění tohoto nařízení by Komisi měly být svěřeny prováděcí pravomoci týkající se vhodné úpravy výměny informací mezi nezávislými orgány dohledu. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí¹³.

vypouští se

¹³ Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. de

Odůvodnění

30. bod odůvodnění odporuje zásadě subsidiarity. Evropské komisi dává další možnosti zasahovat do vnitrostátních záležitostí a opět vytváří další byrokratické předpisy.

Pozměňovací návrh 200 Georgios Koumoutsakos

Návrh nařízení Bod odůvodnění 30

(30) V zájmu zajištění jednotných podmínek pro provádění tohoto nařízení by Komisi měly být svěřeny prováděcí pravomoci týkající se vhodné úpravy výměny informací mezi nezávislými orgány dohledu. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují

vypouští se

***Komisi při výkonu prováděcích
pravomocí¹³.***

¹³ Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. en

**Pozměňovací návrh 201
Sławomir Nitras, Artur Zasada**

**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 30**

Znění navržené Komisí

(30) V zájmu zajištění jednotných podmínek pro provádění tohoto nařízení by Komisi měly být svěřeny prováděcí pravomoci týkající se vhodné úpravy výměny informací mezi nezávislými orgány dohledu. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí¹³.

¹³ Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. pl

**Pozměňovací návrh 202
Karim Zéribi**

**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 30**

Znění navržené Komisí

(30) V zájmu zajištění jednotných

Pozměňovací návrh

(30) V zájmu zajištění vhodných podmínek

podmínek pro provádění **tohoto nařízení** by Komisi měly být svěřeny prováděcí pravomoci týkající se vhodné úpravy výměny informací mezi nezávislými orgány dohledu. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí¹³.

¹³ Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

pro provádění **této směrnice** by Komisi měly být svěřeny prováděcí pravomoci týkající se vhodné úpravy výměny informací mezi nezávislými orgány dohledu. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí¹³.

¹³ Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. fr

Pozměňovací návrh 203 **David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

Návrh nařízení **Bod odůvodnění 30**

Znění navržené Komisí

(30) V zájmu zajištění jednotných podmínek pro provádění tohoto nařízení by **Komisi měly být svěřeny** prováděcí pravomoci týkající se vhodné úpravy **výměny informací mezi nezávislými orgány dohledu. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí¹³.**

¹³ Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

Pozměňovací návrh

(30) V zájmu zajištění **spravedlivých a** jednotných podmínek pro provádění tohoto nařízení by Komisi měly být svěřeny prováděcí pravomoci týkající se vhodné úpravy, **na jejímž základě bude určen evropský orgán, jehož rozhodnutí budou pro přístavy závazná.**

¹³ Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. en

Odůvodnění

V zájmu zajištění bezproblémového a spravedlivého uplatňování tohoto nařízení by měl být určen příslušný evropský orgán.

Pozměňovací návrh 204

David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 31

Znění navržené Komisí

(31) Vzhledem k tomu, že cílů tohoto nařízení, tedy zajištění modernizace přístavních služeb a vhodného rámce k přilákání nezbytných investic do všech přístavů transevropské dopravní sítě, nemohou v důsledku evropského rozměru, mezinárodní a přeshraniční povahy přístavů a související námořní činnosti v dostatečné míře dosáhnout členské státy, a lze jich tudíž s ohledem na potřebu docílit rovných podmínek v Evropě lépe dosáhnout na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.

Pozměňovací návrh

(Netýká se českého znění.)

Or. en

Odůvodnění

Aby bylo vyloučeno, že nedojde k žádným dalším nedorozuměním, bylo by užitečné jasně stanovit, na jaký druh přístavů se toto nařízení vztahuje.

Pozměňovací návrh 205

Philippe De Backer

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 31 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(31a) Pracovněprávní vztahy v přístavech mají velký vliv na fungování přístavů. Výbor pro sociální dialog v odvětví přístavnictví proto poskytuje sociálním partnerům rámec pro dosažení výsledků týkajících se organizace práce a pracovních podmínek, například pokud jde o zdraví a bezpečnost, odbornou přípravu a kvalifikaci, politiku EU v oblasti paliv s nízkým obsahem síry nebo přitažlivost odvětví pro mladé pracovníky a pro ženy. Komise by měla jednání usnadňovat a bedlivě sledovat. Nebude-li do roku 2016 dosaženo žádné jednoznačné dohody, měla by Komise, bude-li to vhodné, předložit vlastní návrh právního předpisu.

Or. en

Pozměňovací návrh 206
Karim Zéribi

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 31 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(31a) Pracovní podmínky v přístavech mají velký vliv na účinnost fungování přístavů. Výbor pro sociální dialog v odvětví přístavnictví by se měl v souladu se svou úlohou zasazovat o zajištění smíru, pokud jde o sociální podmínky, zvláště pokud jde o práci, zdraví a bezpečnost, odbornou přípravu a kvalifikaci. Komise by měla jednání usnadňovat, podporovat a zajistit jejich sledování. Sociální partneři by měli ve vhodném časovém předstihu předložit zprávy o dosaženém pokroku, aby je

Komise mohla začlenit do své zprávy o dopadech této směrnice.

Or. fr

Pozměňovací návrh 207

Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 31 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(31a) Pracovněprávní vztahy v přístavech mají velký vliv na činnost a fungování přístavů. Výbor pro sociální dialog v odvětví přístavnictví může proto poskytnout sociálním partnerům rámec pro případné schválení společných výsledků týkajících se sociálních otázek, které souvisejí s pracovněprávními vztahy v přístavech. Komise by měla tato jednání usnadnit a podporovat a v nezbytných případech nabídnout odbornou pomoc. Sociální partneři by měli být vyzváni k tomu, aby v případě, že si tak přejí, včas podali zprávy o dosaženém pokroku, tak aby je Komise mohla vzít v úvahu ve své zprávě o dopadech tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 208

Inés Ayala Sender

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 31 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(31a) Pracovněprávní vztahy v přístavech mají velký vliv na fungování přístavů. Výbor pro sociální dialog v odvětví přístavnictví proto poskytuje sociálním

partnerům rámec pro dosažení výsledků týkajících se zlepšování pracovních podmínek, zdraví a bezpečnosti při práci, odborné přípravy a kvalifikací. Komise by měla jednání usnadňovat, podporovat a bedlivě sledovat. Sociální partneři by měli být vyzváni k tomu, aby včas předkládali zprávy o dosaženém pokroku, tak aby Komise mohla vzít tento pokrok v úvahu ve své zprávě o dopadech tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 209
Philippe De Backer

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 31 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(31b) Toto nařízení nestanoví žádný konkrétní model přístavní správy, který by řídicím orgánům přístavu přisuzoval konkrétní status, úlohu či poslání. Za předpokladu, že jsou dodržována pravidla týkající se přístupu na trh a finanční transparentnosti, mohou si členské státy ponechat své vlastní modely přístavní správy, které upravují vnitrostátní právní předpisy. Patří mezi ně i modely, ve kterých jsou práva a povinnosti přístavní správy svěřeny veřejným subjektům zajišťujícím obecný zájem přístavů.

Or. en

Pozměňovací návrh 210
Peter van Dalen

Návrh nařízení
Článek 1

Článek 1

vypouští se

Předmět a oblast působnosti

1. Toto nařízení stanoví:

- a) jasný rámec pro přístup na trh přístavních služeb;**
- b) společná pravidla pro finanční transparentnost a poplatky, které mají být účtovány řídicími orgány nebo poskytovateli přístavních služeb.**

2. Toto nařízení se vztahuje na poskytování následujících kategorií přístavních služeb, a to buď v přístavním areálu, nebo na vodních přístupových cestách do přístavu nebo z něj:

- a) doplňování paliva;**
- b) odbavování nákladu;**
- c) hloubení;**
- d) kotvení;**
- e) služby osobní dopravy;**
- f) přístavní zařízení pro příjem odpadu;**
- g) lodivodské služby a**
- h) služby vlečných lodí.**

3. Toto nařízení se vztahuje na všechny námořní přístavy transevropské dopravní sítě v souladu s jejich definicí v příloze I nařízení XXX [nařízení o hlavních směrech rozvoje TEN-T].

4. Členské státy mohou toto nařízení uplatnit také na jiné námořní přístavy. Pokud se členské státy rozhodnou uplatnit toto nařízení na jiné námořní přístavy, vyzoomí o tomto svém rozhodnutí Komisi.

Or. nl

Pozměňovací návrh 211
Inés Ayala Sender

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

**a) jasný rámec pro přístup na trh
přístavních služeb;**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. es

Odůvodnění

*Působnost směrnice by měla být omezena na zvyšování transparentnosti přístavů:
transparentnosti finančních toků, státní podpory, podpory EU, kterou mohou přístavy získat,
atd.*

Pozměňovací návrh 212
Jean-Pierre Audy

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

**a) jasný rámec pro přístup na trh
přístavních služeb;**

Pozměňovací návrh

**a) rámec pro přístup na trh přístavních
služeb;**

Or. fr

Odůvodnění

*Upřímně, jaký smysl má dodávat, že tento rámec má být „jasný“? Navrhuji toto upřesnění
vypustit, protože z právního hlediska do textu nic nepřináší.*

Pozměňovací návrh 213
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 - návětí

Znění navržené Komisí

2. Toto nařízení se vztahuje na poskytování následujících kategorií přístavních služeb, a to buď v přístavním areálu, nebo na vodních přístupových cestách do přístavu nebo z něj:

Pozměňovací návrh

2. Toto nařízení se vztahuje na poskytování následujících kategorií přístavních služeb, a to buď v přístavním areálu, nebo na vodních přístupových cestách do přístavu nebo z něj, **jsou-li organizovány jako hospodářské činnosti**:

Or. nl

Odůvodnění

Cílem tohoto nařízení je zajistit určitým druhům přístavních služeb volný přístup na trh, jsou-li organizovány jako hospodářské činnosti. Tento pozměňovací návrh je veden snahou zohlednit svobodnou možnost členských států organizovat služby nehospodářské povahy a současně jednat v souladu s ustanoveními Smlouvy, která se týkají rovného zacházení, nediskriminace, transparentnosti a volného pohybu osob.

Pozměňovací návrh 214
Ivo Belet, Marianne Thyssen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 - návětí

Znění navržené Komisí

2. Toto nařízení se vztahuje na poskytování následujících kategorií přístavních služeb, a to buď v přístavním areálu, nebo na vodních přístupových cestách do přístavu nebo z něj:

Pozměňovací návrh

2. Toto nařízení se vztahuje na poskytování následujících kategorií přístavních služeb, **jsou-li organizovány jako hospodářské činnosti**, a to buď v přístavním areálu, nebo na vodních přístupových cestách do přístavu nebo z něj:

Or. nl

Pozměňovací návrh 215
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 - návětí

Znění navržené Komisí

2. Toto nařízení se vztahuje na poskytování následujících kategorií přístavních služeb, a to buď v přístavním areálu, nebo na vodních přístupových cestách do přístavu nebo z něj:

Pozměňovací návrh

2. Toto nařízení se vztahuje na poskytování následujících kategorií přístavních služeb, a to buď v přístavním areálu, nebo na vodních přístupových cestách do přístavu nebo z něj, **a rovněž na hloubení**:

Or. en

Pozměňovací návrh 216
Philip Bradbourn, Jacqueline Foster

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) odbavování nákladu;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Regulovat tyto poplatky u nesubvencovaných přístavů, které působí na trzích, kde existuje hospodářská soutěž, by nebylo vhodné, a právě tak by nebylo vhodné odhalovat klientům přístavu v rámci transakcí mezi podniky výši nákladů, nežádá-li se totéž reciprocně od druhé strany.

Pozměňovací návrh 217
Philip Bradbourn

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) hloubení;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 218
Sabine Wils

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) hloubení;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Jak konstatovala německá Spolková rada, hloubení není součástí trhu přístavních služeb, nýbrž plní úkol daný veřejným zájmem na zajištění přístupu do přístavů z moře. Jeho zahrnutí do tohoto nařízení je mylné.

Pozměňovací návrh 219
Georgios Koumoutsakos

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) hloubení;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 220
Carlo Fidanza, Dominique Riquet

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) kotvení;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 221
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) kotvení;

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 222
Philip Bradbourn

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) kotvení;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 223
Sabine Wils

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) kotvení;

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Toto písmeno by mělo být vypuštěno, mj. z důvodu bezpečnostně-politických otázek.

Pozměňovací návrh 224
Karim Zéribi

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí

f) *kotvení*;

Pozměňovací návrh

(Netýká se českého znění.)

Or. fr

Odůvodnění

(Netýká se českého znění.)

Pozměňovací návrh 225
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí

f) *kotvení*;

Pozměňovací návrh

(Netýká se českého znění.)

Or. fr

Odůvodnění

(Netýká se českého znění.)

Pozměňovací návrh 226
Sabine Wils

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí

f) *přístavní zařízení pro příjem odpadu*;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Jak konstatovala německá Spolková rada, přístavní zařízení pro příjem odpadu nejsou součástí trhu přístavních služeb. Plní úkol daný veřejným zájmem na tom, aby v přístavech byla udržována nezbytná čistota.

Pozměňovací návrh 227

Philip Bradbourn

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 2 – písm. g

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

g) lodivodské služby a

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 228

Sabine Wils

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 2 – písm. g

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

g) lodivodské služby a

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Jak konstatovala německá Spolková rada, lodivodské služby nejsou součástí trhu přístavních služeb. Jejich činnost má rozhodující význam pro zajištění námořní bezpečnosti v přístavech a plní úkoly, které mají rozhodující význam pro bezpečnost přístavů, a nepatří na trh s přístavními službami. Za touto formulací Komise stojí nepochybně velké rejdářské společnosti zabývající se kontejnerovou dopravou, které chtějí tímto způsobem snížit výdaje za služby lodivodů.

Pozměňovací návrh 229

Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. h

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

h) služby vlečných lodí.

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 230
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. h

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

h) služby vlečných lodí.

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 231
Philip Bradbourn

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. h

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

h) služby vlečných lodí.

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 232
Sabine Wils

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. h

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

h) služby vlečných lodí.

vypouští se

Pozměňovací návrh 233
Karim Zéribi

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. **Toto nařízení** se vztahuje na všechny námořní přístavy transevropské dopravní sítě v souladu s jejich definicí v příloze I nařízení XXX [nařízení o hlavních směrech rozvoje TEN-T].

Pozměňovací návrh

3. **Tato směrnice** se vztahuje na všechny **ústřední** námořní přístavy transevropské dopravní sítě v souladu s jejich definicí v příloze I nařízení XXX [nařízení o hlavních směrech rozvoje TEN-T].

Or. fr

Odůvodnění

Jako vhodnější se jeví omezit působnost tohoto předpisu na ústřední přístavy sítě TEN-T. Každopádně následující odstavec tohoto článku umožňuje rozšířit na základě rozhodnutí jednotlivých členských států jeho působnost i na jiné přístavy.

Pozměňovací návrh 234
Silvia-Adriana Ţicău

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Toto nařízení se vztahuje na všechny námořní přístavy transevropské dopravní sítě v souladu s jejich definicí v příloze I nařízení XXX [nařízení o hlavních směrech rozvoje TEN-T].

Pozměňovací návrh

3. Toto nařízení se vztahuje na všechny námořní **a říčně-námořní** přístavy transevropské dopravní sítě v souladu s jejich definicí v příloze I nařízení XXX [nařízení o hlavních směrech rozvoje TEN-T].

Or. ro

Pozměňovací návrh 235
Philippe De Backer

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Členské státy mohou toto nařízení použít i na jiné přístavní služby. V takovém případě vyrozumí o svém rozhodnutí Komisi.

Or. en

Odůvodnění

Seznam uvedený v odstavci 2 je uzavřený výčet. Doplněním tohoto odstavce získávají členské státy možnost zahrnout do působnosti tohoto nařízení i dalších přístavní služby.

Pozměňovací návrh 236
Peter van Dalen

Návrh nařízení
Článek 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

[...]

vypouští se

Or. nl

Pozměňovací návrh 237
Giommaria Uggias

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. „službami odbavování nákladu“ se rozumí organizace nákladu a manipulace s ním mezi plavidlem, na kterém je náklad naložen, a pevninou, ať už se jedná o

2. „službami odbavování nákladu“ se rozumí organizace nákladu a manipulace s ním mezi plavidlem, na kterém je náklad naložen, a pevninou, ať už se jedná o

dovoz, vývoz, nebo tranzit nákladu, včetně zpracování, přepravy a dočasného skladování nákladu na příslušném terminálu pro odbavení nákladu v přímé souvislosti s přepravou nákladu, ovšem kromě skladování, rozbalování, opětovného balení nebo jiných služeb s přidanou hodnotou souvisejících s nákladem, který je odbavován;

dovoz, vývoz, nebo tranzit nákladu, včetně zpracování, přepravy a dočasného skladování nákladu na příslušném terminálu pro odbavení nákladu v přímé souvislosti s přepravou nákladu, ovšem kromě skladování, rozbalování, opětovného balení nebo jiných služeb s přidanou hodnotou souvisejících s nákladem, který je odbavován **v přístavním areálu;**

Or. it

Pozměňovací návrh 238
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí

2. „službami odbavování nákladu“ se rozumí organizace nákladu a manipulace s ním mezi plavidlem, na kterém je náklad naložen, a pevninou, ať už se jedná o dovoz, vývoz, nebo tranzit nákladu, včetně zpracování, přepravy a dočasného skladování nákladu na příslušném terminálu pro odbavení nákladu v přímé souvislosti s přepravou nákladu, **ovšem kromě** skladování, rozbalování, opětovného balení nebo jiných služeb s přidanou hodnotou souvisejících s nákladem, který je odbavován;

Pozměňovací návrh

2. „službami odbavování nákladu“ se rozumí organizace nákladu a manipulace s ním mezi plavidlem, na kterém je náklad naložen, a pevninou, ať už se jedná o dovoz, vývoz, nebo tranzit nákladu, včetně **zabezpečení, propuštění,** zpracování, přepravy a dočasného skladování nákladu na příslušném terminálu pro odbavení nákladu v přímé souvislosti s přepravou nákladu, **včetně** skladování, rozbalování, opětovného balení nebo jiných služeb s přidanou hodnotou **provedených v námořním přístavu a** souvisejících s nákladem, který je odbavován;

Or. nl

Pozměňovací návrh 239
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí

2. „službami odbavování nákladu“ se rozumí organizace nákladu a manipulace s ním mezi plavidlem, na kterém je náklad naložen, a pevninou, ať už se jedná o dovoz, vývoz, nebo tranzit nákladu, včetně zpracování, přepravy a dočasného skladování nákladu na příslušném terminálu pro odbavení nákladu **v přímé souvislosti s přepravou nákladu, ovšem kromě skladování, rozbalování, opětovného balení nebo jiných služeb s přidanou hodnotou souvisejících s nákladem, který je odbavován;**

Pozměňovací návrh

2. „službami odbavování nákladu“ se rozumí organizace nákladu a manipulace s ním mezi plavidlem, na kterém je náklad naložen, a pevninou, ať už se jedná o dovoz, vývoz, nebo tranzit nákladu, **zejména** včetně zpracování, přepravy a dočasného skladování nákladu na příslušném terminálu pro odbavení nákladu, skladování, rozbalování, opětovného balení nebo jiných služeb **přímo** souvisejících s **přepravou nákladu;**

Or. pl

Odůvodnění

V některých členských státech zahrnují služby odbavování nákladu na přístavních terminálech i často poskytované služby skladování, balení a rozbalování nákladu v kontejnerech či jeho opětovné balení. Nebude-li znění definice odbavování nákladu zformulované v tomto nařízení změněno, může vzniknout situace, kdy různé služby poskytované jedním a týmž přístavním subjektem budou podléhat různým právním předpisům.

Pozměňovací návrh 240
Sabine Wils

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3

Znění navržené Komisí

3. „**hloubením**“ se rozumí **odstranění písku, sedimentu nebo jiných látek ze dna vodní přístupové cesty do přístavu s cílem uvolnit plavidlu přístup do přístavu, jehož součástí je jak počáteční odstranění (hlavní hloubení), tak údržbové hloubení za účelem zachování přístupnosti vodní cesty;**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacím návrhem č. 14, podle něhož má být „hloubení“ uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. c) vypuštěno, musí být vypuštěn i tento bod.

Pozměňovací návrh 241
Silvia-Adriana Țicău

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3

Znění navržené Komisí

3. „hloubením“ se rozumí odstranění písku, sedimentu nebo jiných látek ze dna vodní přístupové cesty do přístavu s cílem uvolnit plavidlu přístup do přístavu, jehož součástí je jak počáteční odstranění (hlavní hloubení), tak údržbové hloubení za účelem zachování přístupnosti vodní cesty;

Pozměňovací návrh

3. „hloubením“ se rozumí odstranění písku, sedimentu nebo jiných látek ze dna vodní přístupové cesty do přístavu s cílem uvolnit plavidlu přístup do přístavu ***i cestu uvnitř přístavu***, jehož součástí je jak počáteční odstranění (hlavní hloubení), tak údržbové hloubení za účelem zachování přístupnosti vodní cesty;

Or. ro

Pozměňovací návrh 242
Georgios Koumoutsakos

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3

Znění navržené Komisí

3. „hloubením“ se rozumí odstranění písku, sedimentu nebo jiných látek ze dna vodní přístupové cesty do přístavu s cílem uvolnit plavidlu přístup do přístavu, jehož součástí je jak počáteční odstranění (hlavní hloubení), tak údržbové hloubení za účelem zachování přístupnosti vodní cesty;

Pozměňovací návrh

3. „hloubením“ se rozumí odstranění písku, sedimentu nebo jiných látek ze dna vodní přístupové cesty do přístavu s cílem uvolnit plavidlu přístup do přístavu, jehož součástí je jak počáteční odstranění (hlavní hloubení), tak údržbové hloubení za účelem zachování přístupnosti vodní cesty, ***a nepředstavuje přístavní službu nabízenou uživatelům;***

Pozměňovací návrh 243
Dominique Vlasto

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 5

Znění navržené Komisí

5. „řídícím orgánem přístavu“ se rozumí jakýkoli veřejný orgán či soukromý subjekt, jehož úkolem, ať již v souvislosti s jinými činnostmi, nebo bez souvislosti s nimi, je podle vnitrostátního práva nebo právních nástrojů správa a řízení přístavní infrastruktury, **přístavní dopravy**, koordinace a případně kontrola činností provozovatelů působících v dotčeném přístavu;

Pozměňovací návrh

5. řídícím orgánem přístavu“ se rozumí jakýkoli veřejný orgán či soukromý subjekt, jehož úkolem, ať již v souvislosti s jinými činnostmi, nebo bez souvislosti s nimi, je podle vnitrostátního práva nebo právních nástrojů správa a řízení přístavní infrastruktury, koordinace a případně **provádění, organizace nebo** kontrola činností provozovatelů působících v dotčeném přístavu **a správa a řízení přístavní dopravy v dotčeném přístavu, jakož i rozvojem přístavního areálu;**

Or. fr

Odůvodnění

Pozměňovací návrh zpravodaje, který zavádí určité rozlišení, aby mohl do působnosti tohoto předpisu zahrnout jednotlivé povinnosti svěřené řídícím orgánům přístavu v členských státech, by měl být doplněn také uvedením pravomocí v oblasti rozvoje přístavního areálu, které má zejména dopad na vzájemné propojení s jinými infrastrukturami a hospodářskými činnostmi.

Pozměňovací návrh 244
Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí

6. „kotvením“ se rozumí upoutání plavidla ke kotvišti nebo přístavišti s cílem uvést plavidlo do klidové polohy a

Pozměňovací návrh

vypouští se

umožnit, aby se lidé, cestující, zboží nebo náklad bezpečně přesunuli na palubu plavidla nebo z ní;

Or. it

Pozměňovací návrh 245
Sabine Wils

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí

6. „kotvením“ se rozumí upoutání plavidla ke kotvišti nebo přístavišti s cílem uvést plavidlo do klidové polohy a umožnit, aby se lidé, cestující, zboží nebo náklad bezpečně přesunuli na palubu plavidla nebo z ní;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odivodnění

V souladu s pozměňovacím návrhem č. 15, podle něhož má být „kotvení“ uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. d) vypuštěno, musí být vypuštěn i tento bod.

Pozměňovací návrh 246
Karim Zéribi

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí

6. „kotvením“ se rozumí upoutání plavidla ke kotvišti nebo přístavišti s cílem uvést plavidlo do klidové polohy a umožnit, aby se lidé, cestující, zboží nebo náklad bezpečně přesunuli na palubu plavidla nebo z ní;

Pozměňovací návrh

6. „kotvením“ se rozumí upoutání plavidla ke kotvišti nebo přístavišti **v rámci jeho ukotvení, odtazení a odpoutání** s cílem uvést plavidlo do klidové polohy a umožnit, aby se lidé, cestující, zboží nebo náklad bezpečně přesunuli na palubu plavidla nebo z ní;

Odůvodnění

Definici je třeba upřesnit. Ve francouzském znění se odkazuje na upoutání plavidla („amarrage“), nikoli na jeho kotvení („lamanage“). Kotvení v sobě mimoto slučuje tři typy činností: upoutávání plavidla, jeho odtahování a jeho odpoutání.

Pozměňovací návrh 247
Georgios Koumoutsakos

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí

6. „kotvením“ se rozumí upoutání plavidla **ke kotvišti nebo přístavišti** s cílem **uvést plavidlo do klidové polohy** a umožnit, aby se lidé, cestující, zboží nebo náklad bezpečně přesunuli na palubu plavidla nebo z ní;

Pozměňovací návrh

6. „kotvením“ se rozumí upoutání plavidla **či jeho odpoutání** s cílem uvést plavidlo **v kotvišti nebo přístavišti** do klidové polohy **a umožnit, aby se lidé, cestující, zboží nebo náklad bezpečně přesunuli na palubu plavidla nebo z ní;**

Or. el

Pozměňovací návrh 248
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí

6. „kotvením“ se rozumí **upoutání plavidla ke kotvišti nebo přístavišti s cílem uvést plavidlo do klidové polohy a umožnit, aby se lidé, cestující, zboží nebo náklad bezpečně přesunuli na palubu plavidla nebo z ní;**

Pozměňovací návrh

6. „kotvením“ se rozumí **služby, pozemní i námořní zařízení a pracovníci sloužící při upoutávání plavidla, jeho odtahování a odpoutávání od kotviště, at' už v přístavišti, nebo na plavebních cestách vedoucích k přístavní infrastruktuře;**

Or. fr

Odůvodnění

Výraz „*amarrage*“ („*upoutání plavidla*“) má ve francouzštině ve srovnání s přesným pojmem „*lamanage*“ („*kotvení*“), který zahrnuje vlastní upoutání plavidla („*amarrage*“), jeho odpoutání („*désamarrage*“) a odtažení („*déhalage*“), příliš omezený význam.

Pozměňovací návrh 249

Sabine Wils

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1 – bod 8

Znění navržené Komisí

8. „lodivodskými službami“ se rozumí služba vedení plavidla vykonávaná lodivodem nebo lodivodskou stanicí, která má umožnit bezpečný vjezd plavidla vodními přístupovými cestami do přístavu nebo výjezd plavidla z něj;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacím návrhem č. 17, podle něhož mají být lodivodské služby uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. g) vypuštěny, musí být vypuštěn i tento bod.

Pozměňovací návrh 250

Silvia-Adriana Țicău

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1 – bod 8

Znění navržené Komisí

8. „lodivodskými službami“ se rozumí služba vedení plavidla vykonávaná lodivodem nebo lodivodskou stanicí, která má umožnit bezpečný vjezd plavidla vodními přístupovými cestami do přístavu nebo výjezd plavidla z něj;

Pozměňovací návrh

8. „lodivodskými službami“ se rozumí služba vedení plavidla vykonávaná lodivodem nebo lodivodskou stanicí, která má umožnit bezpečný vjezd plavidla vodními přístupovými cestami do přístavu nebo výjezd plavidla z něj *a plavbu z otevřeného moře nebo na otevřené*

moře;

Or. ro

Pozměňovací návrh 251
Karim Zéribi

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 9

Znění navržené Komisí

9. „poplatkem za přístavní infrastrukturu“ se rozumí poplatek vybíraný **přímo nebo nepřímo** ve prospěch řídicího orgánu přístavu a hrazený provozovateli plavidel nebo vlastníky nákladu za používání zařízení a služeb, které umožňují plavidlům vjezd do přístavu a výjezd z něj, včetně přístupových vodních cest do těchto přístavů, a **rovněž** přístup k odbavení cestujících a nákladu;

Pozměňovací návrh

9. „poplatkem za přístavní infrastrukturu“ se rozumí poplatek vybíraný ve prospěch řídicího orgánu přístavu a hrazený provozovateli plavidel nebo vlastníky nákladu za používání **infrastruktury, zařízení a služeb spadajících pod kontrolu a správu řídicího orgánu přístavu**, které umožňují plavidlům vjezd do přístavu a výjezd z něj, včetně přístupových vodních cest do těchto přístavů, a přístup k odbavení cestujících a nákladu, **jakož i pozemního spojení s přístavem**;

Or. fr

Odůvodnění

Odůvodnění vyplývá z textu.

Pozměňovací návrh 252
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 9

Znění navržené Komisí

9. „poplatkem za přístavní infrastrukturu“ se rozumí poplatek vybíraný **přímo nebo nepřímo** ve prospěch řídicího orgánu přístavu a hrazený provozovateli plavidel

Pozměňovací návrh

9. „poplatkem za přístavní infrastrukturu“ se rozumí poplatek vybíraný ve prospěch řídicího orgánu přístavu a hrazený provozovateli plavidel nebo vlastníky

nebo vlastníky nákladu za používání zařízení a služeb, které umožňují plavidlům vjezd do přístavu a výjezd z něj, včetně přístupových vodních cest **do těchto přístavů, a rovněž** přístup k odbavení cestujících a nákladu;

nákladu za používání zařízení a služeb, které umožňují plavidlům vjezd do přístavu a výjezd z něj, včetně přístupových vodních cest **do přístavu, v němž správu a řízení těchto vodních cest provádí samotný přístav**, přístup k odbavení cestujících a nákladu **a rovněž pozemní spojení s přístavem**;

Or. fr

Odůvodnění

Je třeba upřesnit, že zpoplatněno může být rovněž pozemní spojení s přístavem, pakliže správu těchto komunikací fakticky vykonává dotyčný přístav.

Pozměňovací návrh 253 **Silvia-Adriana Țicău**

Návrh nařízení **Čl. 2 – odst. 1 – bod 9**

Znění navržené Komisí

9. „poplatkem za přístavní infrastrukturu“ se rozumí poplatek vybíraný přímo nebo nepřímo ve prospěch řídicího orgánu přístavu **a hrazený provozovateli plavidel nebo vlastníky nákladu za používání zařízení a služeb, které umožňují plavidlům vjezd do přístavu a výjezd z něj, včetně přístupových vodních cest do těchto přístavů, a rovněž přístup k odbavení cestujících a nákladu**;

Pozměňovací návrh

9. „poplatkem za přístavní infrastrukturu“ se rozumí poplatek vybíraný přímo nebo nepřímo ve prospěch řídicího orgánu přístavu **nebo případně ve prospěch orgánu vykonávajícího správu přístupových vodních cest do přístavu a hrazený všemi uživateli přístavní infrastruktury jako poplatek za používání základních přístavních zařízení, přístavní infrastruktury včetně infrastruktury pro služby osobní dopravy, případně všemi uživateli přístupových vodních cest do přístavu**;

Or. ro

Pozměňovací návrh 254 **Sabine Wils**

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10

Znění navržené Komisí

10. „přístavním zařízením pro příjem odpadu“ se rozumí jakékoli pevné, plovoucí nebo pohyblivé zařízení, které je schopné přijímat lodní odpad nebo zbytky lodního nákladu v souladu s definicí ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/59/ES o přístavních zařízeních pro příjem lodního odpadu a zbytků lodního nákladu¹⁴;

Pozměňovací návrh

vypouští se

¹⁴ Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 81–90.

Or. de

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacím návrhem č. 16, podle něhož mají být přístavní zařízení pro příjem odpadu uvedena v čl. 1 odst. 2 písm. f) vypuštěna, musí být vypuštěn i tento bod.

Pozměňovací návrh 255
Karim Zéribi

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 12

Znění navržené Komisí

12. „smlouvou o poskytování přístavních služeb“ se rozumí formální a právně závazná dohoda mezi poskytovatelem přístavních služeb a příslušným orgánem, kterou tento orgán určuje poskytovatele přístavních služeb pro poskytování přístavních služeb na základě postupu omezení počtu poskytovatelů přístavních služeb;

Pozměňovací návrh

12. „smlouvou o poskytování přístavních služeb“ se rozumí formální a právně závazná dohoda mezi poskytovatelem přístavních služeb a příslušným orgánem, kterou tento orgán určuje poskytovatele přístavních služeb pro poskytování přístavních služeb na základě postupu omezení počtu poskytovatelů přístavních služeb, *aniž jsou dotčeny stávající postupy uplatňované členskými státy pro určení poskytovatelů přístavních služeb;*

Odůvodnění

Navrhované pojetí smlouvy o poskytování přístavních služeb neodpovídá praxi v některých členských státech.

Pozměňovací návrh 256
Corien Wortmann-Kool

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 13

Znění navržené Komisí

13. „poskytovatelem přístavních služeb“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která poskytuje nebo si přeje poskytovat **za úplatu** jednu nebo více kategorií přístavních služeb uvedených v čl. 1 odst. 2;

Pozměňovací návrh

13. „poskytovatelem přístavních služeb“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která poskytuje nebo si přeje poskytovat jednu nebo více kategorií přístavních služeb uvedených v čl. 1 odst. 2;

Or. en

Pozměňovací návrh 257
Silvia-Adriana Țicău

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 13

Znění navržené Komisí

13. „poskytovatelem přístavních služeb“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která poskytuje **nebo si přeje poskytovat** za úplatu jednu nebo více kategorií přístavních služeb uvedených v čl. 1 odst. 2;

Pozměňovací návrh

13. „poskytovatelem přístavních služeb“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která **v určitém regulovaném rámci** poskytuje za úplatu jednu nebo více kategorií přístavních služeb uvedených v čl. 1 odst. 2;

Or. ro

Pozměňovací návrh 258
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 13

Znění navržené Komisí

13. „poskytovatelem přístavních služeb“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která poskytuje nebo si přeje poskytovat za úplatu jednu nebo více **kategorií** přístavních služeb **uvedených v čl. 1 odst. 2;**

Pozměňovací návrh

13. „poskytovatelem přístavních služeb“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která poskytuje nebo si přeje poskytovat za úplatu jednu nebo více kategorií přístavních služeb **organizovaných jako hospodářská činnost;**

Or. nl

Odůvodnění

V návaznosti na pozměňovací návrh k čl. 1 odst. 2 se zde navrhuje, aby členským státům (či případně jiným pověřeným příslušným orgánům nebo řídicím orgánům přístavu) byla svěřena pravomoc, aby mohly rozhodovat o tom, zda má být určitá přístavní služeb považována za hospodářskou činnost.

Pozměňovací návrh 259
Ivo Belet, Marianne Thyssen

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 13

Znění navržené Komisí

13. „poskytovatelem přístavních služeb“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která poskytuje nebo si přeje poskytovat za úplatu jednu nebo více kategorií přístavních služeb uvedených v čl. 1 odst. 2;

Pozměňovací návrh

13. „poskytovatelem přístavních služeb“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která poskytuje nebo si přeje poskytovat za úplatu jednu nebo více kategorií přístavních služeb uvedených v čl. 1 odst. 2, **včetně služeb organizovaných jako hospodářské činnosti;**

Or. nl

Pozměňovací návrh 260
Dominique Vlasto

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 16

Znění navržené Komisí

16. „mořským přístavem“ se rozumí areál vodní plochy a pobřežního pozemku, který tvoří díla a zařízení, jež mají umožnit především příjem lodí, jejich nakládku a vykládku, skladování zboží, převzetí a dodávku tohoto zboží a nalodění a vylodění cestujících; a jakákoli jiná infrastruktura potřebná pro provozovatele dopravy v přístavním areálu;

Pozměňovací návrh

16. „mořským přístavem“ se rozumí areál vodní plochy a pobřežního pozemku, který tvoří díla a zařízení, jež mají umožnit především příjem lodí, jejich nakládku a vykládku, skladování zboží, převzetí a dodávku tohoto zboží a nalodění a vylodění cestujících **i jiných osob**; a jakákoli jiná infrastruktura potřebná pro provozovatele dopravy v přístavním areálu;

Or. fr

Odůvodnění

Nalod'ovány a vylod'ovány mohou být i jiné osoby než cestující. Závěrečná část odstavce navíc připouští, aby přístavní infrastruktura nebyla chápána omezujícím způsobem, takže by mohla například zahrnovat také infrastrukturu potřebnou k opravování plavidel.

Pozměňovací návrh 261
Silvia-Adriana Țicău

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 16

Znění navržené Komisí

16. „mořským přístavem“ se rozumí **areál** vodní plochy a pobřežního pozemku, který tvoří díla a zařízení, jež mají umožnit především příjem lodí, jejich nakládku a vykládku, skladování zboží, převzetí a dodávku tohoto zboží a nalodění a vylodění cestujících; a jakákoli jiná infrastruktura potřebná pro provozovatele dopravy v přístavním areálu;

Pozměňovací návrh

16. „mořským přístavem“ se rozumí **ohraničený** areál vodní plochy a pobřežního pozemku, který tvoří díla a zařízení, jež mají umožnit především příjem lodí, jejich nakládku a vykládku, skladování zboží, převzetí a dodávku tohoto zboží a nalodění a vylodění cestujících; a jakákoli jiná infrastruktura potřebná pro provozovatele dopravy v přístavním areálu;

Pozměňovací návrh 262
Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 17

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

17. „službami vlečných lodí” se rozumí pomoc plavidlu poskytnutá remorkérem s cílem umožnit bezpečný vjezd do přístavu nebo výjezd z něj tím, že se plavidlu poskytne pomoc při manévrování;

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 263
Sabine Wils

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 17

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

17. „službami vlečných lodí” se rozumí pomoc plavidlu poskytnutá remorkérem s cílem umožnit bezpečný vjezd do přístavu nebo výjezd z něj tím, že se plavidlu poskytne pomoc při manévrování;

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacím návrhem č. 18, podle něhož mají být „služby vlečných lodí“ uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. h) vypuštěny, musí být vypuštěn i tento bod.

Pozměňovací návrh 264
Jutta Steinruck

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 18 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

18a. „subdodavatelem“ jakákoli fyzická osoba nebo jakýkoli právní subjekt, jíž bylo svěřeno provedení části nebo všech povinností vyplývajících ze smlouvy;

Or. en

Pozměňovací návrh 265
Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 18 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

18a. „přístupovou a obrannou infrastrukturou“ veškerá infrastruktura, která poskytuje přístup z moře a pevniny do přístavního areálu včetně námořního přístupu a obranných děl, pozemního přístupového napojení na veřejnou dopravní síť a infrastruktury pro základní služby poskytované v přístavním areálu;

Or. en

Odůvodnění

Infrastruktura přístavů vyžaduje zvláštní přístup. Stanovena musí být především jasnější definice jednotlivých druhů přístavní infrastruktury.

Pozměňovací návrh 266
Phil Bennion

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1 – bod 18 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

18a. „přístavem v soukromém vlastnictví a provozovaným soukromou osobou“ přístav, jehož vlastníkem a provozovatelem není vnitrostátní orgán, region, provincie či obecní úřad;

Or. en

Pozměňovací návrh 267

Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1 – bod 18 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

18b. „terminálem či projektově vázanou infrastrukturou“ stavba nacházející se v areálu přístavu a zahrnující kotviště používané ke kotvení lodí, odvodnění pozemku pro výstavbu terminálu, hloubení dna v blízkosti kotvišť a přístup k terminálům z komunikací veřejné dopravní sítě v areálu přístavu ve smyslu čl. 2 odst. 1 bodu 18a;

Or. en

Odůvodnění

Infrastruktura přístavů vyžaduje zvláštní přístup. Stanovena musí být především jasnější definice jednotlivých druhů přístavní infrastruktury.

Pozměňovací návrh 268

Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1 – bod 18 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***18c. „přístavní superstrukturou“
povrchové úpravy, sklady, dílny,
kancelářské budovy, mobilní a upevněné
vybavení, informační a automatizační
systémy potřebné k zajištění
přístavních služeb ve smyslu čl. 2 odst. 2;***

Or. en

Odůvodnění

Infrastruktura přístavů vyžaduje zvláštní přístup. Stanovena musí být především jasnější definice jednotlivých druhů přístavní infrastruktury.

**Pozměňovací návrh 269
Jutta Steinruck**

**Návrh nařízení
Článek -3 (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek -3

Zadání zakázky subdodavatelé

- 1. Poskytovatel přístavních služeb ve smyslu čl. 2 odst. 13 nesmí poskytováním služeb pověřit subdodavatele s výjimkou případů, kdy je z důvodu zásahu vyšší moci dočasně neschopen tyto služby poskytovat. Za zásah vyšší moci se nepovažuje kolektivní akce.***
- 2. Subdodavatelé nesmí pověřit poskytováním služeb jiné subdodavatele.***
- 3. Každý poskytovatel přístavních služeb, který využívá jednoho nebo více subdodavatelů, oznámí řídicímu orgánu přístavu název dotčených subdodavatelských organizací a jejich činnosti.***
- 4. Pokud je subdodavatelem***

zaměstnavatel a aniž jsou dotčena ustanovení vnitrostátních právních předpisů v oblasti práva na odškodnění nebo postih nebo vnitrostátních právních předpisů v oblasti sociálního zabezpečení, členské státy zajistí, aby dodavatel, jehož je zaměstnavatel přímým subdodavatelem, mohl nést vedle zaměstnavatele nebo namísto něho odpovědnost za úhradu:

a) veškerých uložených finančních sankcí a

b) veškerých plateb.

5. Pokud je subdodavatelem poskytovatel služeb, členské státy zajistí, aby hlavní dodavatel a jakýkoli zprostředkující subdodavatel mohli v případě, že věděli o tom, že zaměstnávající subdodavatel zaměstnává neoprávněně pobývajících státní příslušníky třetích zemí, nést odpovědnost za úhradu plateb uvedených v odstavci 4 vedle zaměstnávajícího subdodavatele nebo dodavatele, jehož je zaměstnavatel přímým subdodavatelem, nebo namísto nich.

6. Členské státy mohou stanovit přísnější pravidla odpovědnosti v rámci svých vnitrostátních právních předpisů.

7. Subdodavatelé musí být schopni prokázat své dobré jméno, pokud jde o dodržování sociálních a pracovních práv včetně uplatňování zákonů a dohod týkajících se ochrany zdraví a bezpečnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 270
Peter van Dalen

Návrh nařízení
Článek 3

Článek 3

vypouští se

Volný pohyb služeb

1. Volný pohyb služeb v námořních přístavech, na které se vztahuje toto nařízení, se týká poskytovatelů přístavních služeb usazených v Unii za podmínek stanovených v této kapitole.

2. Poskytovatelům přístavních služeb musí být umožněn přístup k nezbytným přístavním zařízením v míře nezbytné pro to, aby mohli provádět příslušné činnosti. Podmínky přístupu musí být spravedlivé, přiměřené a nediskriminační.

Or. nl

Pozměňovací návrh 271

Peter van Dalen

Návrh nařízení

Článek 4

Článek 4

vypouští se

Minimální požadavky na poskytování přístavních služeb

1. Řídící orgán přístavu může požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb splňovali minimální požadavky na poskytování příslušné přístavní služby.

2. Minimální požadavky stanovené v odstavci 1 se mohou případně vztahovat pouze k těmto aspektům:

a) odborná kvalifikace poskytovatele přístavních služeb, jeho zaměstnanců nebo fyzických osob, kteří efektivně a soustavně řídí činnosti poskytovatele přístavních služeb;

b) zařízení potřebné k poskytování příslušné přístavní služby za běžných a bezpečných podmínek a schopnost udržet toto zařízení na přiměřené úrovni;

c) dodržování požadavků na námořní bezpečnost nebo bezpečnost a ochranu přístavu nebo přístupu do přístavu, jeho objektů, zařízení a osob;

d) dodržování místních, vnitrostátních, unijních a mezinárodních požadavků na ochranu životního prostředí.

3. Minimální požadavky musí být transparentní, nediskriminační, objektivní a relevantní pro danou kategorii a povahu dotčených přístavních služeb.

4. Pokud minimální požadavky předpokládají konkrétní místní znalosti nebo obeznámenost s místními podmínkami, řídicí orgán přístavu zajistí, aby existoval odpovídající přístup k příslušné odborné přípravě, na základě transparentních a nediskriminačních podmínek, pokud k této odborné přípravě nezajistí odpovídající přístup dotčený členský stát.

5. V případech stanovených v odstavci 1 zveřejní řídicí orgán přístavu minimální požadavky stanovené v odstavci 2 a postup pro udělení práva poskytovat přístavní služby v souladu s těmito požadavky do 1. července 2015 nebo v případě minimálních požadavků nabývajících platnosti po tomto dni přinejmenším tři měsíce přede dnem, kdy tyto požadavky vstoupí v platnost. Poskytovatelé přístavních služeb jsou o případné změně kritérií či postupu informováni předem.

Or. nl

**Pozměňovací návrh 272
Karim Zéribi**

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. **Řídící orgán přístavu** může požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb splňovali minimální požadavky na poskytování příslušné přístavní služby.

Pozměňovací návrh

1. Řídící orgán přístavu **nebo příslušný orgán** může požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb splňovali minimální požadavky na poskytování příslušné přístavní služby.

Or. fr

Odůvodnění

Některé požadavky je vhodnější stanovit spíše na celostátní než místní úrovni, například kvalifikace odborných pracovníků.

Pozměňovací návrh 273

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. **Řídící orgán přístavu** může požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb splňovali minimální požadavky na poskytování příslušné přístavní služby.

Pozměňovací návrh

1. **Aniž je dotčena možnost stanovit závazky veřejné služby v souladu s článkem 8**, může **řídící orgán přístavu** požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb splňovali minimální požadavky na poskytování příslušné přístavní služby.

Or. nl

Odůvodnění

I za situace, kdy je přístup na trh přístavních služeb neomezený, může být nutné stanovit závazky veřejné služby, aby fungování tohoto trhu nebylo narušováno (výlučným poskytováním lukrativních služeb, koordinačními problémy atd.).

Pozměňovací návrh 274
Dominique Vlasto

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Řídící orgán přístavu **může** požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb splňovali minimální požadavky na poskytování příslušné přístavní služby.

Pozměňovací návrh

1. Řídící orgán přístavu **musí** požadovat, aby poskytovatelé přístavních služeb splňovali minimální požadavky na poskytování příslušné přístavní služby.

Or. fr

Odůvodnění

Nezávaznost tohoto ustanovení neodpovídá povaze záležitostí, na které se vztahují stanovené minimální požadavky.

Pozměňovací návrh 275
Dominique Vlasto

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 - návětí

Znění navržené Komisí

2. Minimální požadavky stanovené v odstavci 1 **se mohou případně vztahovat pouze k těmto aspektům:**

Pozměňovací návrh

2. Minimální požadavky stanovené v odstavci 1 se **vztahují** k těmto aspektům:

Or. fr

Odůvodnění

Restriktivní charakter tohoto ustanovení neodpovídá povaze záležitostí, pro něž se stanovují minimální požadavky.

Pozměňovací návrh 276
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2 - návětí

Znění navržené Komisí

2. Minimální požadavky stanovené v odstavci 1 se mohou případně vztahovat **pouze** k těmto aspektům:

Pozměňovací návrh

2. Minimální požadavky stanovené v odstavci 1 se mohou případně vztahovat **zejména** k těmto aspektům:

Or. pl

Odůvodnění

Pokud jde o vymezení minimálních požadavků týkajících se poskytování služeb, mělo by nařízení řídicím orgánům přístavu poskytovat dostatečnou míru volnosti.

Pozměňovací návrh 277

Silvia-Adriana Țicău

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) **zařízení potřebné** k poskytování **příslušné přístavní služby** za běžných a bezpečných podmínek a schopnost udržet toto zařízení na přiměřené úrovni;

Pozměňovací návrh

b) **přístup ke stávající přístavní infrastruktuře využívané při poskytování příslušné přístavní služby a pro uskladnění** zařízení potřebného k **jejímu** poskytování za běžných a bezpečných podmínek a schopnost udržet toto zařízení na přiměřené úrovni;

Or. ro

Pozměňovací návrh 278

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) zařízení potřebné k poskytování příslušné přístavní služby za běžných a

Pozměňovací návrh

b) zařízení potřebné k **trvalému** poskytování příslušné přístavní služby

bezpečných podmínek a schopnost udržet toto zařízení na přiměřené úrovni;

jakémukoli plavidlu, které je daný přístav schopen přijmout, na všech kotvištích a za běžných a bezpečných podmínek a technické a finanční kapacity umožňující udržet toto zařízení na přiměřené úrovni;

Or. fr

Odůvodnění

Některé přístavní služby musí dodržovat zásady všeobecnosti a trvalosti, zvláště je-li jejich součástí zajišťování veřejného zájmu.

Pozměňovací návrh 279 Georges Bach

Návrh nařízení Čl. 4 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) dodržování požadavků na námořní bezpečnost nebo bezpečnost a ochranu přístavu nebo přístupu do přístavu, jeho objektů, zařízení a osob;

Pozměňovací návrh

c) dodržování požadavků na námořní bezpečnost nebo bezpečnost a ochranu přístavu nebo přístupu do přístavu, jeho objektů, zařízení, ***pracovníků*** a osob;

Or. en

Pozměňovací návrh 280 Corien Wortmann-Kool

Návrh nařízení Čl. 4 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) dodržování požadavků na námořní bezpečnost nebo bezpečnost a ochranu přístavu nebo přístupu do přístavu, jeho objektů, zařízení a osob;

Pozměňovací návrh

c) dodržování požadavků na námořní bezpečnost nebo bezpečnost a ochranu přístavu nebo přístupu do přístavu, jeho objektů, zařízení a osob, ***na dostupnost služby a spolupráci mezi technicko-plavebními službami;***

Pozměňovací návrh 281
Carlo Fidanza, Antonio Cancian

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) dodržování požadavků na námořní bezpečnost nebo bezpečnost a ochranu přístavu nebo přístupu do přístavu, jeho objektů, zařízení a osob;

Pozměňovací návrh

c) dodržování požadavků na námořní bezpečnost nebo bezpečnost a ochranu přístavu nebo přístupu do přístavu, jeho objektů, zařízení a osob **a na dostupnost** služby;

Pozměňovací návrh 282
Jean-Pierre Audy

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) dodržování místních, vnitrostátních, unijních a mezinárodních požadavků na ochranu životního prostředí.

Pozměňovací návrh

d) dodržování místních, vnitrostátních, unijních a mezinárodních **sociálních požadavků a** požadavků na ochranu životního prostředí.

Odůvodnění

Je třeba zamezit sociálnímu dumpingu.

Pozměňovací návrh 283
Georgios Koumoutsakos

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***da) dodržování sociálních a
pracovněprávních předpisů;***

Or. en

**Pozměňovací návrh 284
Karim Zéribi**

**Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. d a (nové)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***da) dobré jméno žadatele, pokud jde o
dodržování sociálních a pracovních práv
včetně dodržování platných kolektivních
dohod a právních ustanovení v oblasti
zdraví a bezpečnosti na pracovišti;***

Or. fr

**Pozměňovací návrh 285
Sabine Wils**

**Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. d a (nové)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***da) dodržování sociálních a
pracovněprávních norem včetně
ustanovení týkajících se ochrany zdraví a
bezpečnosti při práci;***

Or. de

Odůvodnění

Doplnění je nezbytné, protože pracovní podmínky osob pracujících v evropských přístavech do tohoto nařízení bezpodmínečně patří.

Pozměňovací návrh 286
Brian Simpson

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

da) dobré jméno žadatele, pokud jde o uplatňování sociálních norem pro ochranu zdraví a bezpečnosti pracovníků a dodržování jejich pracovních práv;

Or. en

Odůvodnění

Při výběru poskytovatelů služeb by mělo hrát vedle jejich odborné kvalifikace, potřebného zařízení a ohledů na námořní bezpečnost a ochranu životního prostředí určitou roli také jejich dobré jméno, pokud jde o dodržování sociálních norem.

Pozměňovací návrh 287
Corien Wortmann-Kool

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

da) požadavky týkající se dostupnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 288
Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

da) dobré jméno žadatele, pokud jde o dodržování sociálních a pracovních práv včetně uplatňování zákonů a dohod týkajících se ochrany zdraví a bezpečnosti;

Or. en

**Pozměňovací návrh 289
Georges Bach**

**Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. dodržování sociálních a pracovních předpisů včetně uplatňování zákonů a dohod týkajících se ochrany zdraví a bezpečnosti;

Or. en

**Pozměňovací návrh 290
Mara Bizzotto**

**Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 3 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Řídící orgán přístavu, který je součástí sítě TEN-T, se může podílet na plánování rozvoje pozemních komunikací zajišťujících přístup na trhy mj. prostřednictvím vlastních investic do realizace prací nebo infrastruktury.

Or. it

Pozměňovací návrh 291
Karim Zéribi

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Pokud minimální požadavky předpokládají konkrétní místní znalosti nebo obeznámenost s místními podmínkami, řídicí orgán přístavu zajistí, aby existoval odpovídající přístup k příslušné odborné přípravě, na základě transparentních a nediskriminačních podmínek, pokud k této odborné přípravě nezajistí odpovídající přístup dotčený členský stát.

vypouští se

Or. fr

Odůvodnění

Je zřejmé, že při nabízení přístavní služby, která je úzce spjata s námořní ochranou a bezpečností, musí být zaručeno splnění těchto podmínek. Tento odstavec se proto jeví jako zbytečný.

Pozměňovací návrh 292
Jean-Pierre Audy

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Pokud minimální požadavky předpokládají konkrétní místní znalosti nebo obeznámenost s místními podmínkami, řídicí orgán přístavu zajistí, aby existoval odpovídající přístup k příslušné odborné přípravě, na základě transparentních a nediskriminačních podmínek, pokud k této odborné přípravě nezajistí odpovídající přístup dotčený členský stát.

vypouští se

Odůvodnění

Péče o zajištění transparentního a nediskriminačního přístupu poskytovatelů služeb k příslušné odborné přípravě není úkolem řídicího orgánu přístavu.

Pozměňovací návrh 293
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Pokud minimální požadavky předpokládají konkrétní místní znalosti nebo obeznámenost s místními podmínkami, řídicí orgán přístavu **zajistí**, aby existoval **odpovídající přístup** k příslušné odborné přípravě, na základě transparentních a nediskriminačních podmínek, pokud k této odborné přípravě nezajistí odpovídající přístup dotčený členský stát.

Pozměňovací návrh

4. Pokud minimální požadavky předpokládají konkrétní místní znalosti nebo obeznámenost s místními podmínkami, řídicí orgán přístavu **může zajistit**, aby existoval odpovídající přístup k příslušné odborné přípravě, na základě transparentních a nediskriminačních podmínek, pokud k této odborné přípravě nezajistí odpovídající přístup dotčený členský stát.

Or. pl

Pozměňovací návrh 294
Philip Bradbourn

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. V případech stanovených v odstavci 1 zveřejní řídicí orgán přístavu minimální požadavky stanovené v odstavci 2 a postup pro udělení práva poskytovat přístavní služby v souladu s těmito požadavky do 1. července **2015** nebo v případě minimálních požadavků nabývajících platnosti po tomto dni přinejmenším tři

Pozměňovací návrh

5. V případech stanovených v odstavci 1 zveřejní řídicí orgán přístavu minimální požadavky stanovené v odstavci 2 a postup pro udělení práva poskytovat přístavní služby v souladu s těmito požadavky do 1. července **2018** nebo v případě minimálních požadavků nabývajících platnosti po tomto dni přinejmenším tři

měsíce přede dnem, kdy tyto požadavky vstoupí v platnost. Poskytovatelé přístavních služeb jsou o případné změně kritérií či postupu informováni předem.

měsíce přede dnem, kdy tyto požadavky vstoupí v platnost. Poskytovatelé přístavních služeb jsou o případné změně kritérií či postupu informováni předem.

Or. en

Pozměňovací návrh 295
Silvia-Adriana Țicău

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. V případech stanovených v odstavci 1 zveřejní řídicí orgán přístavu minimální požadavky stanovené v odstavci 2 a postup pro udělení práva poskytovat přístavní služby v souladu s těmito požadavky do 1. července 2015 nebo v případě minimálních požadavků nabývajících platnosti po tomto dni přinejmenším **tři měsíce** přede dnem, kdy tyto požadavky vstoupí v platnost. Poskytovatelé přístavních služeb jsou o případné změně kritérií či postupu informováni předem.

Pozměňovací návrh

5. V případech stanovených v odstavci 1 zveřejní řídicí orgán přístavu minimální požadavky stanovené v odstavci 2 a postup pro udělení práva poskytovat přístavní služby v souladu s těmito požadavky do 1. července 2015 nebo v případě minimálních požadavků nabývajících platnosti po tomto dni přinejmenším **šest měsíců** přede dnem, kdy tyto požadavky vstoupí v platnost. Poskytovatelé přístavních služeb jsou o případné změně kritérií či postupu informováni předem.

Or. ro

Pozměňovací návrh 296
Georgios Koumoutsakos

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. V případech stanovených v odstavci 1 zveřejní řídicí orgán přístavu minimální požadavky stanovené v odstavci 2 a postup pro udělení práva poskytovat přístavní služby v souladu s těmito požadavky **do 1. července 2015** nebo v případě

Pozměňovací návrh

5. V případech stanovených v odstavci 1 zveřejní řídicí orgán přístavu minimální požadavky stanovené v odstavci 2 a postup pro udělení práva poskytovat přístavní služby v souladu s těmito požadavky **nejpozději do tří let po vstupu tohoto**

minimálních požadavků nabývajících platnosti po tomto dni přinejmenším tři měsíce přede dnem, kdy tyto požadavky vstoupí v platnost. Poskytovatelé přístavních služeb jsou o případné změně kritérií či postupu informováni předem.

nařízení nebo v případě minimálních požadavků nabývajících platnosti po tomto dni přinejmenším tři měsíce přede dnem, kdy tyto požadavky vstoupí v platnost. Poskytovatelé přístavních služeb jsou o případné změně kritérií či postupu informováni předem.

Or. en

Pozměňovací návrh 297
Peter van Dalen

Návrh nařízení
Článek 5

Znění navržené Komisí

Článek 5

Postup k zajištění souladu s minimálními požadavky

1. Řídící orgán přístavu jedná s poskytovateli přístavních služeb rovnocenně a transparentním způsobem.

2. Řídící orgán přístavu přiznává, nebo odepře právo poskytovat přístavní služby na základě minimálních požadavků stanovených podle článku 4 do jednoho měsíce od obdržení žádosti o přiznání tohoto práva. Jakékoli odepření tohoto práva musí být náležitě odůvodněno na základě objektivních, transparentních, nediskriminačních a proporcionálních kritérií.

3. Důvod pro případné omezení doby platnosti rozhodnutí vydaného podle odstavce 2 může souviset pouze s typem a povahou přístavní služby.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. nl

Pozměňovací návrh 298
Karim Zéribi

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Řídící orgán přístavu přizná, nebo odepře právo poskytovat přístavní služby na základě minimálních požadavků stanovených podle článku 4 **do jednoho měsíce** od obdržení žádosti o přiznání tohoto práva. Jakékoli odepření tohoto práva musí být náležitě odůvodněno na základě objektivních, transparentních, nediskriminačních a proporcionálních kritérií.

Pozměňovací návrh

2. Řídící orgán přístavu přizná, nebo odepře právo poskytovat přístavní služby na základě minimálních požadavků stanovených podle článku 4 **v přiměřené lhůtě, která nepřesáhne dobu 6 měsíců** od obdržení žádosti o přiznání tohoto práva. Jakékoli odepření tohoto práva musí být náležitě odůvodněno na základě objektivních, transparentních, nediskriminačních a proporcionálních kritérií.

Or. fr

Odůvodnění

Přístavům by měl být ponechán větší manévrovací prostor, pokud jde o stanovení doby potřebné k rozhodnutí o poskytování služby, aniž by tím ovšem byla nepříznivě poznamenána celková kvalita poskytování služeb v daném přístavu.

Pozměňovací návrh 299
Philippe De Backer

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Řídící orgán přístavu přizná, nebo odepře právo poskytovat přístavní služby na základě minimálních požadavků stanovených podle článku 4 **do jednoho měsíce** od obdržení žádosti o přiznání tohoto práva. Jakékoli odepření tohoto práva musí být náležitě odůvodněno na základě objektivních, transparentních, nediskriminačních a proporcionálních

Pozměňovací návrh

2. Řídící orgán přístavu přizná, nebo odepře právo poskytovat přístavní služby na základě minimálních požadavků stanovených podle článku 4 **do dvou měsíců** od obdržení žádosti o přiznání tohoto práva. Jakékoli odepření tohoto práva musí být náležitě odůvodněno na základě objektivních, transparentních, nediskriminačních a proporcionálních

kritérií.

kritérií.

Or. en

Odivodnění

Řídící orgány přístavu by s ohledem na rozhodovací postup v různých přístavech měly mít na své rozhodování dostatek času.